

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ ҒЫЛЫМ ЖӘНЕ ЖОҒАРЫ БІЛІМ МИНИСТРЛІГІ
МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН
THE MINISTRY OF SCIENCE AND HIGHER EDUCATION REPUBLIC OF KAZAKHSTAN

ҚОРҚЫТ АТА АТЫНДАҒЫ ҚЫЗЫЛОРДА УНИВЕРСИТЕТІ
КЫЗЫЛОРДИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ КОРКЫТ АТА
KORKYTATA KYZYLORDA UNIVERSITY

Келісді
Қызылорда облысының Ғылым және Жоғары Білім басқармасының
«Қызылорда облыстық Ғылыми және мәдениет музейі» қамқоршылығының директоры
Е.А. Қызылбаев
«25» 03 2025 ж.

Келісді
Бастаманы қолдау қорының бекітілуін атқарушы
Д.М. Абдрашова
«25» 03 2025 ж.

Келісді
Академиялық сара жөніндегі комитет
С.Р. Тайман
«25» 03 2025 ж.



Бекітілді
Дисциплиналар бойынша
Басқарушы оқу директоры
Д.М. Абдрашова
«25» 03 2025 ж.

Жоғары оқу орны компоненті және элективті пәндер
каталогы Қорқыт Ата атындағы Қызылорда университетінің
Ғылыми кеңесінде мақұлданып, бекітілген.
Хаттама № 00 - «23.01» 2025 ж.

Жоғары оқу орны компоненті және элективті пәндер каталогы/
Каталог вузовского компонента и элективных дисциплин/
Catalog of the university component and elective disciplines

Гуманитарлық-педагогикалық институт / Гуманитарно-педагогический институт / Humanitarian-pedagogical institute
Шетел тілдері және аударма кафедрасы / кафедра иностранных языков и перевода / department of foreign languages and translation studies
Білім беру бағдарламаның атауы / Наименование образовательной программы / Name of educational program
«7M02337-Аударма ісі және машиналық аударма технологиялары» / «7M02337- Переводческое дело и технологии машинного перевода»/
«7M02337- Translation studies and machine translation technologies»
Оқуға түскен жылы / Год поступления / Year of admission: 2025ж./r./y.

1. Жоғары оқу орны компоненті

Модуль №	Пән циклы/ цикл дисциплины/ cycle of discipline	Пән коды/ Код дисциплины/ Code of discipline	Пән атауы/ Наименование дисциплины/ Name of discipline	Кредит саныKZ/ Кол-во кредитов KZ/Number of credits KZ	Курсы/курс/course	Академиялық кезең/ Академический период/academic period	Бақылау түрі/ форма контроля/ form of control	Бақылаудың өту түрі (тест, жазбаша, ауызша,)/ вид контроля (тест, письменно, устно)/ type of control (test, written form, orally)	Пәннің сипаттамасы/ характеристика дисциплины/ characteristics of discipline:	Бағдарлама жетекшісінің аты-жөні, ғылыми атағы, дәрежесі/ ф.и.о. руководителя программы, ученая степень, звание / name, surname of the instructor of program, scientific degree, rank
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Базалық пәндер/базовые дисциплины/Basic disciplines										

M1	GTF 5201/ IFN 5201/ HPS 5201	БП ЖК/ БД ВК / BD HSC	Ғылым тарихы мен философиясы/ История и философия науки/ History and Philosophy of Science	3	1	1	Емтихан / Экзамен/ Exam	жазбаша, ауызша/ письменн о, устно/ writtenfor m, orally	1. Философия/Философия/ Philosophy 2. Ғылыми зерттеулер мен академиялық жазылым\ Научные исследования и академическое письмо\Research studies and academic writing 3. Пәннің мақсаты – дүниежүзілік ғылым тарихы, ғылым әлеуметтік-мәдени құбылыс ретінде, ғылым тарихы мен философиясының жағдайы мен мәселелері туралы мәліметтер негізінде магистранттарда пәнаралық дүниетанымды дамыту. Оқыту нәтижесінде магистрант ғылымды меңгеруде қолданылатын философиялық ұғымдар мен әдістерді қолдана білуге, алған білімдерін шығармашылық және сыни жұмыстарға жұмсауға, ғылымның генезисі мен даму ерекшеліктеріне талдау жасауға дағдыланады./ Цель предмета -формирование у магистрантов междисциплинарного мировоззрения, основанного на информации по истории мировой науки, науки как социокультурного явления, состояния и проблем истории и философии науки. В результате обучения магистрант умеет применять философские концепции и методы, используемые при изучении науки, использовать свои знания для творческой и критической работы, анализировать особенности генезиса и развития науки./ The goal of the course is to form an interdisciplinary worldview in master's students, based on information on the history of world science, science as a socio-cultural phenomenon, the state and problems of the history and philosophy of science. As a result of training, a master's student is able to apply philosophical concepts and methods used in the study of science, to use their knowledge for creative and critical work, to analyze the features of the genesis and development of science.	Философияғыл ымдарыныңқан дидаты Әпеннов Б./ КандидатфилософскихнаукА пеннов Б. Candidate of philosophical sciences Apenov B
----	------------------------------------	-----------------------------	--	---	---	---	----------------------------------	---	---	---

									4. Ғылым тарихы мен философиясының негізгі теориялық және практикалық мәселелерін меңгерген, жоғары мектеп педагогикасы мен басқару психологиясының қағидаттарын, сондай-ақ шеттілдік білім берудегі заманауи әдістемелік тәсілдер мен цифрлық технологияларды тиімді қолданады.\ Владеет знаниями основных теоретических и практических вопросов истории и философии науки, применяет принципы педагогики высшей школы и психологии управления, современные методологические подходы и цифровые технологии иноязычного обучения.\ Possesses knowledge and understanding of the main theoretical and practical issues of the history and philosophy of science, applies the principles of higher education pedagogy and management psychology, modern methodological approaches and digital technologies of foreign language teaching.	
--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	--

									4. «Ғылым тарихы мен философиясы» пәні ғылымның дамуын тарихи және философиялық тұрғыдан түсіндіреді. Бұл пән ғылымның пайда болуы мен оның эволюциясын зерттейді. Студенттер ежелгі дәуірден қазіргі заманға дейінгі ғылыми парадигмалардың ауысуын меңгереді. Пән ғылыми әдіснама мен танымның негізгі формаларын түсіндіреді. Ғылымның қоғамдағы рөлі мен мәдениетке әсері де талданады. Курста атақты ойшылдар мен ғалымдардың көзқарастары қарастырылады. Студенттер ғылым мен философияның өзара байланысын түсінуге үйренеді. Ғылыми танымның логикалық және теориялық негіздері зерттеледі. Пән болашақ мамандардың сыни ойлауын дамытады. Бұл курс ғылымды түсінудің терең, көпқырлы негізін қалыптастырады./ Дисциплина «История и философия науки» рассматривает развитие науки в историческом и философском контексте. Изучается происхождение и эволюция научного мышления. Студенты узнают о смене научных парадигм от древности до современности. Курс объясняет основы научной методологии и познания. Анализируется роль науки в обществе и её влияние на культуру. Рассматриваются взгляды известных мыслителей и учёных. Студенты изучают взаимосвязь между наукой и философией. Исследуются логические и теоретические основы научного знания. Курс способствует развитию критического мышления у студентов. Он формирует глубокое и всестороннее понимание науки./ he course "History and Philosophy of Science" explores the development of science from both historical and philosophical perspectives. It studies the origins and evolution of scientific thought. Students learn about paradigm shifts from ancient to modern science. The course explains key forms of scientific methodology and knowledge. It also examines the role of science in society and its impact on culture. The ideas of prominent thinkers and scientists are analyzed. Students gain insight into the interconnection between science and philosophy. The logical and theoretical foundations of scientific knowledge are explored. The course helps students develop critical and analytical thinking. It provides a deep and multifaceted understanding of science.	
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

[illegible]

									5. Ғылым тарихы мен философиясы ғылым ұғымы мен құрылымын, методологиясын, қоғам дамуындағы ролі мен қайшылықтарын, ғылым мен техника ара-қатынасын, ғылым динамикасы мен оның заңдылықтарын, ғылым тарихының негізгі кезеңдерін қарастырады/ История и философия науки рассматривают понятие и структуру, методологию науки, ее роль и противоречия в развитии общества, взаимодействие науки и техники, динамику науки и ее закономерностей, основные этапы истории науки/ The history and philosophy of science consider the concept and structure, the methodology of science, its role and contradictions in the development of society, the interaction of science and technology, the dynamics of science and its laws, the main stages of the history of science. 6. ОН 3 - Ғылым тарихы мен философиясының негізгі теориялық және практикалық мәселелерін меңгерген, жоғары мектеп педагогикасы мен басқару психологиясының қағидаттарын, сондай-ақ шеттілдік білім берудегі заманауи әдістемелік тәсілдер мен цифрлық технологияларды тиімді қолданады.\ Владеет знаниями основных теоретических и практических вопросов истории и философии науки, применяет принципы педагогики высшей школы и психологии управления, современные методологические подходы и цифровые технологии иноязычного обучения.\ Possesses knowledge and understanding of the main theoretical and practical issues of the history and philosophy of science, applies the principles of higher education pedagogy and management psychology, modern methodological approaches and digital technologies of foreign language teaching.	
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

M2	ShT 5202/ IYa5202/ FL 5202	БП ЖК/ БД ВК / BD HSC	Шетел тілі (кәсіби)/ Иностранный язык (профессиональн ый)/ Foreign language (professional)	4	1	1	Емтихан / Экзамен/ Exam	жазбаша, ауызша/ письменн о, устно/ writtenfor m, orally	1.Мамандандырылған кәсіби шетел тілі/ Специализированный профессиональный иностранный язык/ Specialized professional foreign language 2. ЖИ аудармасының лингвистикалық аспектілері\ Лингвистические аспекты перевода с ИИ\ Linguistic aspects of translation with AI 3. Курстың мақсаты – шетел тілін мәдениетаралық қарым-қатынас құралы ретінде пайдалануға және ғылым мен техниканың негізгі және сабақтас салаларындағы шетелдік тәжірибені зерделеуге мүмкіндік беретін магистрлердің кәсіби-бағдарланған шет тілінің коммуникативтік құзыреттілігін дамыту. Курстың нәтижесінде магистрант тілдік құбылыстарды зерттеуге жан-жақты көзқарастарға ие болады, кәсіби коммуникация аясында әртүрлі дереккөздерден алынған оқылатын тілдегі әртүрлі ақпаратты өңдейді/ Цель дисциплины - развитие профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции магистров, которая позволяет использовать иностранный язык как средство межкультурного общения и изучения зарубежного опыта в профилирующей и смежных областях науки и техники. В результате курса магистрант владеет комплексными подходами к изучению языковых явлений, обрабатывает различную информацию на изучаемом языке, полученную из различных источников в рамках профессиональной сферы общения./ The goal of the discipline is to develop professionally oriented foreign language communicative competence of Master's students, which allows them to use a foreign language as a means of intercultural communication and study of foreign experience in the profile and related areas of science and technology. As a result, a master's student will master complex approaches to the study of linguistic phenomena, process various information in the studied language, obtained from different sources within the professional sphere of communication.	Филология ғылымдарын ыңкандидаты Кеншінбай Темирболат Ыбрайұлы/ Кандидат филологических наук Кеншинбай Темирболат Candidate of philological sciences Kenshinbay Temirbolat
----	----------------------------------	-----------------------------	---	---	---	---	----------------------------------	---	---	---

									4.Бұл пән кәсіби бағыттағы шетел тілі дағдыларын дамытуға бағытталған. Оқытудың негізгі мақсаты – мамандыққа қатысты терминдерді меңгеру, кәсіби қарым-қатынас және мәтіндермен жұмыс жасау./ Курс направлен на развитие профессиональных навыков владения иностранным языком, включая терминологию, деловое общение и чтение профильных текстов. Подготовка ориентирована на применение языка в будущей профессии./ This course develops students' professional foreign language skills, focusing on industry-specific vocabulary, communication, and reading specialized texts. It prepares learners for effective language use in their future careers. 5. Тілі оқытылатын елдердің қарым-қатынастағы моральдық-этикалық нормаларын әлеуметтік-мәдени аспектілері мен ұлттық бірегейлікті қамтамасыз етуді меңгереді./ владеет социокультурными аспектами морально-этически норм общения и национальной идентичности в странах изучаемого языка/ Masters social and cultural aspects of moral and ethical norms of intercourse and national identification in the strict language.6. ON-1 Қазіргі заманғы стильдер, жанрлар, коммуникациялық стратегиялар, концепттер мен фреймдерді когнитивтік және мәдени ерекшеліктерді ескере отырып кәсіби коммуникацияда қолданады.\ Применяет современные стили, жанры, коммуникативные стратегии, концепты и фреймы в профессиональной коммуникации учётом когнитивных и культурных особенностей.\ Applies modern styles, genres, communication strategies, concepts and frames in professional communication, taking into account cognitive and cultural characteristics.	
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

M1	ZhMP5203/ PBSh5203 / PHI5203	БП ЖК/ БД ВК / BD HSC	Жоғары мектеп педагогикасы/ Педагогика высшей школы/ Pedagogics of Higher Institution	5	1	1	Емтихан / Экзамен/ Exam	жазбаша, ауызша/ письменн о, устно/ writtenfor m, orally	1.Оқу практикасы/Учебная практика/Training practice 2. Тағылымдамадан өту мен магистрлік диссертацияны орындауды қамтитын магистранттың ғылыми-зерттеу жұмысы / Научно-исследовательская работа магистранта, включая прохождение стажировки и выполнение магистерской диссертации /Undergraduate research work, including an internship and implementation of master's thesis 3. Пәнді оқып-үйренудің мақсаты – жоғары білім беру жүйесі, оның мазмұны, құрылымы, білім беру үдерісін басқару қағидаттары мен осы саладағы заманауи басқару технологиялары туралы білім жүйесін меңгеру. Оқу нәтижесінде магистрант педагогикалық теориялардың заңдылықтарына сүйене отырып, педагогикалық құбылыстарды түсіндіріп, болжай алады, оқу-тәрбие үдерісін құрастырады, қызмет нәтижелерін болжайды және өзін-өзі жетілдіру үдерісін жоспарлай алады./ Целью изучения дисциплины является овладение системой знаний о высшем образовании, его содержанием, структурой, принципами управления образовательным процессом и современными технологиями в области управления, организации образовательного процесса. В результате обучения магистрант умеет объяснять и предсказывать педагогические явленияна основе закономерностей педагогических теорий, строить учебно-воспитательный процесс, прогнозировать результаты деятельности и планировать процесс самосовершенствования./ The goal of the discipline is to master the system of knowledge about higher education, its content, structure, principles of educational process management and modern technologies in the field of management, organization of the educational process. As a result of training, a master student is able to explain and predict pedagogical phenomena on the basis of regularities of pedagogical theories, to build an educational process, to predict the results of activity and plan the process of self-improvement.	Педагогика ғылымдарының кандидаты Ақбембетов Б./Кандидат педагогических наук Ақбембетов Б / Candidate of pedagogical sciences Akbembetov B
----	------------------------------------	-----------------------------	---	---	---	---	----------------------------------	---	--	---

									4.Жоғары мектеп педагогикасы пәні болашақ жоғары оқу орны оқытушыларының педагогикалық құзыреттілігін қалыптастыруға бағытталған. Пән аясында жоғары білім беру жүйесінің ерекшеліктері, заманауи педагогикалық технологиялар, оқыту әдістері мен формалары қарастырылады. Студенттер оқыту процесін жобалау, басқару және бағалау дағдыларын меңгереді. Сонымен қатар, студентке бағытталған оқыту, академиялық еркіндік, және кәсіби этика мәселелері талданады. Бұл пән жоғары білім беру саласында тиімді жұмыс жасауға қажетті теориялық және практикалық негіз береді./ Педагогика высшей школы — это дисциплина, направленная на формирование педагогической компетентности будущих преподавателей вузов. В рамках курса изучаются особенности системы высшего образования, современные педагогические технологии, методы и формы обучения. Особое внимание уделяется проектированию, организации и оценке учебного процесса. Также рассматриваются такие вопросы, как студентоцентрированное обучение, академическая свобода и профессиональная этика. Курс обеспечивает теоретическую и практическую подготовку для успешной педагогической деятельности в высшей школе./ Pedagogics of Higher Institution is a course designed to develop the pedagogical competence of future university educators. It explores the structure of higher education, modern teaching technologies, and methods and forms of instruction. Students gain skills in designing, managing, and evaluating the learning process. The course also covers student-centered learning, academic freedom, and professional ethics. It provides both theoretical and practical foundations for effective teaching in higher education institutions.	
--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	--

									5. Жалпы, орта және жоғары кәсіптік және қосымша білім беру жүйесінде білім беру процесін ұйымдастыруға және жүзеге асыруға қабілетті/ Способен к организации и осуществлению образовательного процесса в системе общего, среднего и высшего профессионального и дополнительного образования/ Capable of organizing and implementing the educational process in the system of General, secondary and higher professional and additional education 6.ON 3- Ғылым тарихы мен философиясының негізгі теориялық және практикалық мәселелерін меңгерген, жоғары мектеп педагогикасы мен басқару психологиясының қағидаттарын, сондай-ақ шеттілдік білім берудегі заманауи әдістемелік тәсілдер мен цифрлық технологияларды тиімді қолданады.\ Владеет знаниями основных теоретических и практических вопросов истории и философии науки, применяет принципы педагогики высшей школы и психологии управления, современные методологические подходы и цифровые технологии иноязычного обучения.\ Possesses knowledge and understanding of the main theoretical and practical issues of the history and philosophy of science, applies the principles of higher education pedagogy and management psychology, modern methodological approaches and digital technologies of foreign language teaching.	
--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	--

M1	BP 5204/ PY 5204/ MP 5204	БП ЖК/ БД ВК / BD HSC	Басқару психологиясы/ Психология управления/ Management of psychology	5	1	1	Емтихан / Экзамен/ Exam	жазбаша, ауызша/ письменн о, устно/ writtenfor m, orally	1.Әлеуметтік-саясаттану білімінің модулі (Әлеуметтану, саясаттану, мәдениеттану, психология) /Модуль социально-политических знаний (социология, политология, культурология, психология) /Socio-political knowledge module(Sociology, Political science, Culture studies, Psychology) 2. Тағылымдамадан өту мен магистрлік диссертацияны орындауды қамтитын магистранттың ғылыми-зерттеу жұмысы / Научно-исследовательская работа магистранта, включая прохождение стажировки и выполнение магистерской диссертации /Undergraduate research work, including an internship and implementation of master's thesis 3. Пәннің мақсаты – басқару іс-әрекетінің психологиялық ғылыми негіздері, басқару іс-әрекетіндегі қарым-қатынастың психологиялық сипаттамасы, басқарудың ғылыми-психологиялық құрылымы туралы теориялық білімдермен танысу; магистранттардың басқару іс-әрекетінің тиімді жолдарын қолдану дағдыларын қалыптастыру, басқару процесінде шешім қабылдау психологиясы, басқару стильдерін талдау және іскерлік жағдайларды талдау. Оқыту нәтижесінде магистрант басқару іс-әрекетінің теорияларына негізделген қорытынды жасай алады, басқару психологиясының негізгі категориялары мен заңдылықтарын ескере отырып, іс-әрекетті, мінез-құлықты, қарым-қатынасты талдай алады; басқару психологиясының этикалық, әлеуметтік-бағдарлы талаптары туралы ақпаратты талдау, басқарудың психологиялық аспектісі бағытында ғылыми-зерттеу жұмыстарын жүргізу дағдыларын меңгеру. Басқару психологиясы ұғымдарынан тұлғаның ұжымдағы рөлі туралы алған білімдерін өз бетінше дамыта және тәжірибеде қолдана алады./ Целью дисциплины является ознакомление	PhD Утегенов Ж., PhD Утегенов Ж., PhDOtegenov Zh
----	---------------------------------	-----------------------------	--	---	---	---	----------------------------------	---	--	---

									с теоретическими знаниями о психологических научных основах управленческой деятельности, психологических особенностях общения в управленческой деятельности, научно-психологической структуре управления; формирование у магистрантов навыков использования эффективных путей управленческой деятельности, психологии принятия решений в процессе управления, анализа стилей управления и анализа деловых ситуаций. В результате обучения магистрант сможет делать выводы, основанные на теориях управленческой деятельности, проводить анализ деятельности, поведения, отношений с учетом основных категорий и закономерностей психологии управления анализировать информацию об этических, социально ориентированных требованиях психологии управления, владеть навыками проведения научно-исследовательской работы в направлении психологического аспекта управления. Может самостоятельно развивать, применять на практике полученные знания о роли человека в команде из понятий психологии управления. 4. Басқару психологиясы — басқару үдерісінде және ұйымдық ортада қолданылатын психологиялық заңдылықтар мен әдістерді зерттейтін пән. Курс барысында көшбасшылық стильдері, мотивация, шешім қабылдау, командалау жұмыс, қатыстыстарды шешу және эмоциялық интеллект мәселелері қарастырылады. Бұл пән болашақ басшыларға тиімді қарым-қатынас орнатуға және басқару дағдыларын дамытуға көмектеседі./ Психология управления — это дисциплина, изучающая применение психологических принципов и методов в управлении и организационном поведении. Рассматриваются стили лидерства, мотивация, принятие решений, командная динамика, разрешение конфликтов и эмоциональный интеллект на рабочем месте. Курс направлен на формирование у студентов психологических навыков для эффективного управления и коммуникации./	
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

									Management of Psychology is a discipline that studies psychological principles and methods applied to management and organizational behavior. It explores leadership styles, motivation, decision-making, team dynamics, conflict resolution, and emotional intelligence in the workplace. The course equips students with psychological tools to improve communication, leadership, and productivity in managerial contexts. 5. Жоғарғы мектеп психологиясында әлеуметтік ортада қарым-қатынастың психологиялық ерекшеліктерін талдау дағдысы дамиды, тұлға дамуы туралы психологиялық білімдер негізін, адам психикасының даму заңдылықтары мен механизмдері туралы білім қалыптастырады/ Формирует основы психологических знаний о развитии личности, знания о закономерностях и механизмах развития психики человека, развиваются навыки анализа психологических особенностей общения в социальной среде/ It forms the basis of psychological knowledge about the development of personality, knowledge of the laws and mechanisms of development of the human psyche, develop skills in analyzing the psychological characteristics of social communication 6. ОН 3- Ғылым тарихы мен философиясының негізгі теориялық және практикалық мәселелерін меңгерген, жоғары мектеп педагогикасы мен басқару психологиясының қағидаттарын, сондай-ақ шеттілдік білім берудегі заманауи әдістемелік тәсілдер мен цифрлық технологияларды тиімді қолданады.\ Владеет знаниями основных теоретических и практических вопросов истории и философии науки, применяет принципы педагогики высшей школы и психологии управления, современные методологические подходы и цифровые технологии иноязычного обучения.\ Possesses knowledge and understanding of the main theoretical and practical issues of the history and philosophy of science, applies the principles of higher education pedagogy and management psychology, modern methodological approaches and digital technologies of foreign language teaching.	
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

M2	БП ЖК/ БД ВК / BD HSC	PP / PP / PP	Педагогикалық практика/ Педагогическая практика/ Pedagogical practice	3	1	2	есеп беру /отчет/ report/		1. Оқу практикасы/Учебная практика/Training practice 2. Тағылымдамадан өту мен магистрлік диссертацияны орындауды қамтитын магистранттың ғылыми-зерттеу жұмысы / Научно-исследовательская работа магистранта, включая прохождение стажировки и выполнение магистерской диссертации /Undergraduate research work, including an internship and implementation of master's thesis 3. Қазіргі жағдайда табысты ғылыми-зерттеу қызметіне қажетті кәсіби құзыреттілікті қалыптастыру, оқыту кезінде алынған теориялық білімді тереңдету, өзіндік білім алу, ғылыми-зерттеу жұмысы және педагогикалық қызметін дамыту./Формирование профессиональной компетентности, необходимой для успешнойнаучно-исследовательской деятельности в современных условиях, углубление теоретических знаний, полученныхпри обучении, приобретению и развитию навыков самостоятельной научно-исследовательской работы и педагогической деятельности/Formation of professional competence necessary for successful research activities in modern conditions, the deepening of theoretical knowledge gained in the training, acquisition and development of independent skillsresearch and teaching activities. 4. Өзінің зерттеу жұмысында концепция мен әдіснаманың теориялық қағидаларын қолдана отырып, оның когнитивтік-категориялық аппаратын еркін пайдаланады/ Свободно оперирует когнитивно-категориальным аппаратом, используя теоретические положения концепции и методологии в своей исследовательской работе./ Operates freely with the cognitive-categorical apparatus, using theoretical concepts and methodology in his own research work. 5. Таным теориясының заманауи платформасы ретіндегі лингвомәдени әдіснаманың мәнін, шетел тілдері мұғалімінің біліктілік үлгісінің интегративті болмысы мен компонентті құрамын меңгереді. / владеет основами лингвокультурологической методологии как современной платформы теории познанияи понимает интегративный характер и компонентный состав квалификационной модели преподавателя иностранных языков/	Педагогика ғылымдарының кандидатыКам ишева Г. /Кандидат педагогически х наук Камишева Г. / Candidate of pedagogical sciences Kamisheva G
----	-----------------------------	--------------------	--	---	---	---	------------------------------------	--	---	---

									has the linguistic – cultural methodology as a modern platform of theory and recognizes the integral characteristic of the component model and the compositing model of the teacher of the foreign language 6. ON1 - Қазіргі заманғы стильдер, жанрлар, коммуникациялық стратегиялар, концепттер мен фреймдерді когнитивтік және мәдени ерекшеліктерді ескере отырып кәсіби коммуникацияда қолданады.\ Применяет современные стили, жанры, коммуникативные стратегии, концепты и фреймы в профессиональной коммуникации учётом когнитивных и культурных особенностей.\ Applies modern styles, genres, communication strategies, concepts and frames in professional communication, taking into account cognitive and cultural characteristics.	
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

M2	Беп ЖК/ ПД ВК/ CS HSC	ZP IP RP	Зерттеу практикасы/ Исследовательск ая практика/ Research practice	12	2	4	есеп беру /отчет/ report/		1. Ғылыми зерттеу әдіснама\Методология научного исследования\ Methodology of scientific research 2. Тағылымдамадан өту мен магистрлік диссертацияны орындауды қамтитын магистранттың ғылыми-зерттеу жұмысы (МҒЗЖ) / Научно-исследовательская работа магистранта, включая прохождение стажировки и выполнение магистерской диссертации (НИРМ) 3. Аударма теориясы мен практикасы саласында ғылыми-зерттеу дағдыларын дамыту, аударма, ауызша аударма және мәдениетаралық коммуникация саласындағы өзекті мәселелерді терең түсіну, тілдік немесе аудармашылық тақырып бойынша дербес зерттеу жүргізумен қатар кәсіби мәтіндер мен аударма стратегияларын ғылыми әдістермен талдау және дипломдық жұмысқа немесе ғылыми жобаға дайындық жүргізу/ Развитие навыков научного исследования в области теории и практики перевода, углубление понимания актуальных проблем перевода, устного перевода и межкультурной коммуникации, проведение самостоятельного исследования по актуальной лингвистической или переводческой теме, также анализ профессиональных текстов и переводческих стратегий с использованием научных методов и подготовка к написанию выпускной квалификационной работы или научного проекта/ To develop students' research skills in the field of translation theory and practice, to deepen understanding of current issues in translation, interpretation, and intercultural communication, to conduct independent research on relevant linguistic or translation-related topics and to analyze professional texts and translation strategies using scientific methods within preparation for writing a final thesis or research project. 4. Зерттеу тәжірибесі аударма теориясы мен тәжірибесінің саласындағы мақсаты кәсіби дағдыларды дамытуға бағытталған. Тәжірибе барысында студенттер түпнұсқа және аударма мәтіндерін талдай алу, аударма стратегиялары мен әдістерін зерттеу, сондай-ақ лингвистика мен мәдениетаралық коммуникация бойынша ғылыми әдебиеттермен жұмыс істеу мен дипломдық жұмысты жазуға дайындалу және аударма саласындағы ғылыми білімді тереңдету/ Исследовательская практика направлена на развитие профессиональных навыков	Педагогика ғылымдарының кандидатыКам ишева Г. /Кандидат педагогически х наук Камишева Г. / Candidate of pedagogical sciences Kamisheva G
----	-----------------------------	----------------	--	----	---	---	------------------------------------	--	---	---

									в области теории и практики перевода. Цель практики проводить анализ оригинальных и переводных текстов, исследовать переводческие стратегии и методики, а также работать с научной литературой по лингвистике и межкультурной коммуникации и готовиться к написанию выпускной квалификационной работы и углубляться в научные знания в области перевода./ Research practice is aimed at developing professional skills in translation theory and practice. During the internship, students analyze source and target texts, explore translation strategies and techniques, and work with academic literature in linguistics and intercultural communication. The goal is to prepare for the final qualification paper and deepen scholarly knowledge in the field of translation. 5. Қазіргі жағдайда табысты ғылыми-зерттеу қызметіне қажетті кәсіби құзыреттілікті қалыптастыру, оқыту кезінде алынған теориялық білімді тереңдету, өзіндік білім алу және дамыту ғылыми-зерттеу жұмысы және педагогикалық қызмет./ Формирование профессиональной компетентности, необходимой для успешной научно-исследовательской деятельности в современных условиях, углубление теоретических знаний, полученных при обучении, приобретению и развитию навыков самостоятельной научно-исследовательской работы и педагогической деятельности./ Formation of professional competence necessary for successful research activities in modern conditions, the deepening of theoretical knowledge gained in the training, acquisition and development of independent skills research and teaching activities. 6. ON 2 - Қазіргі заманғы аударматану саласындағы проблемалық мәселелерді анықтап, зерттейді, аудармалық бейімделудің түрлерін талдайды, зерттеу жүргізу үшін заманауи технологиялар мен цифрлық құралдарды қолданады.\ Определяет и исследует проблемные вопросы современного переводоведения, анализирует виды переводческой адаптации, применяет современные технологии и цифровые инструменты для проведения исследований.\ Identifies and explores problematic issues in modern translation studies, analyzes types of translation adaptation, and applies modern technologies and digital tools to conduct research.	

2. Элективті пәндер

Модуль №	Пән циклы/ цикл дисциплины/ cycle of discipline	Пән коды/ Код дисциплины/ Code of discipline	Пән атауы/ Наименование дисциплины/ Name of discipline	Кредит саны KZ/ Кол-во кредитов KZ/ Number of credits KZ	Курсы/ курсы/ course	Академиялық кезең/ Академический период/ period	Бақылау түрі/ форма контроля/ form of control	Бақылаудың өту түрі (тест, жазбаша, ауызша,)/ вид контроля (тест, письменн о, устно)/ type of control (test, written form, orally)	Пәннің сипаттамасы/ характеристика дисциплины/ characteristics of discipline:	Бағдарлама жетекшісінің аты-жөні, ғылыми атағы, дәрежесі/ ф.и.о. руководителя программы, ученая степень, звание / name, surname of the instructor of program, scientific degree, rank
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Базалық пәндер/ базовые дисциплины/ Basic disciplines										

M2	LCP 5205/ LPP 5205/ LTP 5205	БП ТК/ БД КВ/ ВД СНС	Лингвомәдениет тану мен аударма мәселелері/ Лингвокультурол огия и проблемы перевода/ Linguoculture and translation problems	5	1	1	Емтихан/ Экзамен/ Exam	жазбаша, ауызша/ письмен но, устно/ writtenfor m, orally	1. Әлеуметтік-саясаттану білімінің модулі (Әлеуметтану, саясаттану, мәдениеттану, психология) /Модуль социально-политических знаний (социология, политология, культурология, психология) /Socio-political knowledge module (Sociology, Political science, Culture studies, Psychology) 2. Мәдениетаралық қарым-қатынастың лингвокогнитивті аспектілері \Лингвокогнитивные аспекты межкультурной коммуникации \Linguo cognitive aspects of crosscultural communication 3. Курстың мақсаты – магистранттарды тіл, мәдениет және аударманың өзара байланысының өзекті мәселелерімен, мәдени контексттерді сақтау және аударманың барабарлығымен, мәдени шындықты қабылдауға аударманың әсерімен таныстыру. Курсты оқу нәтижесінде магистранттар әртүрлі тілдік жүйелер арасындағы мағыналарды тасымалдау кезінде туындайтын мәдени аспектілерді ескере отырып, тілдегі мәдениет объектілерін бейнелеудің әртүрлі әдістері мен құралдарын анықтап, қолдана алады. / Цель дисциплины ознакомление магистрантов с актуальными проблемами взаимосвязи языка, культуры и перевода, сохранения культурных контекстов и адекватности перевода, влияния перевода на восприятие культурных реалий. В результате изучения курса магистранты могут определять и применять различные способы средства репрезентации в языке объектов культуры с учетом культурных аспектов, возникающих при передаче значений между различными языковыми системами. /	Аға оқытушы, педагогика ғылымдарының магистрі Абадильдаева Шырынкүл келесбайқызы/ Старший преподаватель, магистр педагогических наук Абадильдаева Шырынкуль Келесбаевна/ Seniorlecturer, Master of pedagogical sciences Abadildayeva Shyrynkul Kelesbaevna
----	---	-------------------------------------	--	---	---	---	------------------------------	--	---	---

									The aim of the discipline is to familiarize master's students with the actual problems of interrelation of language, culture and translation, preservation of cultural contexts and adequacy of translation, influence of translation on the perception of cultural realities. As a result of studying the course, master's students can identify and apply various ways and means of representation of cultural objects in language, taking into account cultural aspects arising in the transfer of meanings between different language systems. 4.Лингвомәдениеттану мен аударма мәселелері пәні тіл мен мәдениеттің өзара байланысын, ұлттық-мәдени ерекшеліктердің аударма процесіне әсерін зерттейді. Пән аударма барысында туындайтын лингвомәдени қиындықтарды талдап, олардың шешу жолдарын ұсынады./ Лингвокультурология и проблемы перевода — дисциплина, изучающая взаимосвязь языка и культуры, а также влияние культурных особенностей на процесс перевода. Особое внимание уделяется анализу лингвокультурных трудностей, возникающих при переводе, и способам их преодоления./ Linguoculture and Translation Problems is a course that explores the interrelation between language and culture, focusing on how cultural specifics affect the process of translation. It analyzes common linguocultural challenges in translation and offers strategies to overcome them. 5. Тіл мен мәдениет арасындағы қарым-қатынасты, тілді мәдениетті сипаттайтын құрал ретінде зерттейтін лингвомәдениеттанудың теориялық ұстанымдарын меңгереді./ Владеет основными понятиями, теоретическими положениями лингвокультурологии, исследующей взаимоотношения между языком и культурой, описывающий язык, как орудие, условие существования/ Masters main concepts, theoretical basis of cultural linguistics, exploring the relationship between language and culture, describing the language as an instrument, the condition of the existence of culture.	
--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	--

									6.ON 4 - Жасанды интеллект (ЖИ), машиналық аударма (МА) және компьютерлік аударма құралдары (КАҚ) сияқты негізгі трендтерді, сондай-ақ корпус технологияларын аударма шешімдерін тандауда тиімді қолданады. Заманауи машиналық аударма жүйелері мен КА құралдарын пайдаланып, аударманы автоматтандыру және сапасын арттыру үшін жасанды интеллект мүмкіндіктерін іске асырады, арнайы мәтіндерді аудару және машиналық аударманы постредакциялау процестерін жүзеге асырады.\n Применяет ключевые тренды (ИИ, МП, ИКП), корпусные технологии при выборе переводческих решений, современные системы машинного перевода и инструменты КП, использует ИИ для автоматизации и повышения качества перевода, перевода специализированных текстов, постредактирования МП.\n Applies key trends (AI, MT, CAT), corpus technologies when choosing translation solutions, modern machine translation systems and CAT tools, uses AI to automate and improve the quality of translation, translation of specialized texts, post-editing of MT. ON 7 - Негізгі мәдени концепттер мен мәдени-ерекше элементтерді анықтайды, сондай-ақ шынайылық, идиома және басқа да мәдени маркерлерді аудару барысында бейімдеу мен компенсация стратегияларын тиімді қолданады.\n Определяет ключевые культурные концепты, культурно-специфические элементы, применяет стратегии адаптации и компенсации при переводе реалий, идиом и других культурных маркеров.\n Identifies key cultural concepts, culture-specific elements, applies adaptation and compensation strategies when translating realia, idioms and other cultural markers.	

M2	ККТ 5205 / ТК 5205 / ТС 5205	БП ТК/ БД КВ/ ВД СНС	Қарым-қатынас теориясы / Теория коммуникации / Theory of communication	5	1	1	Емтихан/ Экзамен/ Exam	жазбаша, ауызша/ письмен но, устно/ written for m, orally	1. Мәдениетаралық қарым-қатынас мәнмәтініндегі базалық шетел тілі (B1)/ Базовый иностранный язык в контексте межкультурной коммуникации (B1)/ Basic foreign language in the context of intercultural communication (B1) 2. ЖИ аудармасының лингвистикалық аспектілері \ Лингвистические аспекты перевода с ИИ\ Linguistic aspects of translation with AI 3. Курстың мақсаты әртүрлі мәдениет өкілдерінің өзара әрекеттесу процесінде туындайтын сөйлеудің әртүрлі регистрлерімен, үлгілерімен және мәдениетаралық қарым-қатынастың қиындықтарымен таныстыру. Курсты оқу нәтижесінде магистрант сөйлеу регистрлерін ажыратады, сөйлеушілердің сөзін түсінеді, мәдени кодтарды, мәдениетаралық коммуникацияның ерекшеліктерін және мүмкін болатын коммуникациялық кедергілерді тани алады, вербалды және вербалды емес белгілерді әртүрлі контекстте түсіндіреді. /Целью курса является ознакомление с различными регистрами речи, закономерностями и трудностями межкультурной коммуникации, возникающими в процессе взаимодействия представителей разных культур. В результате курса магистрант различает регистры речи, понимает речь ораторов, способен распознавать культурные коды, особенности межкультурной коммуникации и потенциальные коммуникативные барьеры, интерпретирует вербальные и невербальных знаки в разных контекстах. /The aim of the course is to familiarize master's students with different speech registers, patterns and difficulties of intercultural communication arising in the process of interaction between representatives of different cultures. In result, the master's student will distinguish between speech registers, understand the speech of speakers, be able to recognize cultural codes, features of intercultural communication and potential communicative barriers, interpret verbal and non-verbal signs in different contexts.	Аға оқытушы, педагогика ғылымдарын ың магистрі Абаділдаева Шырынкүл келесбайқызы / Старший преподавател ь, магистр педагогическ их наук Абадилдаева Шырынкуль Келесбаевна/ Senior lecturer, Master of pedagogical sciences Abadildayeva Shyrynkul Kelesbaevna
----	---	-------------------------------------	--	---	---	---	------------------------------	---	--	--

									4.Қарым-қатынас теориясы пәні адамдар арасындағы ақпарат алмасу үдерістерін, коммуникацияның түрлері мен модельдерін, сондай-ақ тиімді қарым-қатынас жасау стратегияларын зерттейді. Пән тілдік және мәдени ерекшеліктердің коммуникацияға әсерін қарастырады./ Теория коммуникации — дисциплина, изучающая процессы обмена информацией между людьми, типы и модели коммуникации, а также стратегии эффективного общения. Особое внимание уделяется влиянию языковых и культурных факторов на коммуникацию./ Theory of Communication is a course that examines the processes of information exchange between individuals, types and models of communication, and strategies for effective interaction. It also explores how linguistic and cultural factors influence communication. 5. Тіл мен мәдениет арасындағы қарым-қатынасты, тілді мәдениетті сипаттайтын құрал ретінде зерттейтін лингвомәдениеттанудың теориялық ұстанымдарын меңгереді./ Владеет основными понятиями, теоретическими положениями лингвокультурологии, исследующей взаимоотношения между языком и культурой, описывающий язык, как орудие, условие существования/ Masters main concepts, theoretical basis of cultural linguistics, exploring the relationship between language and culture, describing the language as an instrument, the condition of the existence of culture.	
--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	--

									6. <i>ON 7</i>-Негізгі мәдени концепттер мен мәдени-ерекше элементтерді анықтайды, сондай-ақ шынайылық, идиома және басқа да мәдени маркерлерді аудару барысында бейімдеу мен компенсация стратегияларын тиімді қолданады.\n Определяет ключевые культурные концепты, культурно-специфические элементы, применяет стратегии адаптации и компенсации при переводе реалий, идиом и других культурных маркеров.\n Identifies key cultural concepts, culture-specific elements, applies adaptation and compensation strategies when translating realia, idioms and other cultural markers. <i>ON 8</i> -Дәйекті және синхронды аударма дағдыларын меңгерген, мәтінді қысқарту техникаларын стилистикалық және прагматикалық ерекшеліктерді, сондай-ақ әлеуметтік-мәдени және тілдік факторларды ескере отырып тиімді қолданады.\n Владеет навыками последовательного и синхронного перевода, техниками компрессии текста, с учетом стилистики и прагматики текста, социокультурных и языковых факторов.\n Has skills in consecutive and simultaneous translation, text compression techniques, taking into account the style and pragmatics of the text, socio-cultural and linguistic factors.	
--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	--

M1	MAT 5206/ TMP 5206/ MTT 5206	БП ТК/ БД КВ/ ВД СНС	Машиналық аударма технологиялары /Технологии машинного перевода\ Machine translation technologies	5	1	1	Емтихан/ Экзамен/ Exam	жазбаша, ауызша/ письмен но, устно/ writtenfor m, orally	1. Аударма теориясы/Теория перевода/Theory of Translation 2. ЖИ қолданатын аударманың жаңа технологиялары\ Современные технологии перевода с применением ИИ\ Modern translation technologies using AI 3. Курстың мақсаты – МА жұмыс істеу принциптерімен, қозғалтқыштармен (Google, DeepL, Yandex), МА көмегімен алынған аударманы кейінгі өңдеу технологиясымен таныстыру. Курстың нәтижесінде магистрант МА жұмысының принциптерін біледі, тіл стандарттары мен тапсырыс берушінің талаптарына сәйкес машиналық аударманы кейінгі өңдеуді орындай алады, жеңіл/толық кейінгі өңдеуді ажыратады, аударманың сәйкестігі мен қолайлылығын бағалайды. \ Цель курса – ознакомление с принципами функционирования МП, движков (Google, DeepL, Yandex), технологией постредактирования перевода, полученного с помощью МП. В результате курса магистрант знает принципы функционирования МП, умеет выполнять постредактирование машинного перевода в соответствии с нормами языка и требованиями клиента, различает light/full постредактирование, оценивает адекватность и приемлемость перевода. \ The aim of the course is to familiarize master's students with the principles of MT functioning, engines (Google, DeepL, Yandex), technology of post-editing of translations obtained with MT. As a result of the course, a master's student knows the principles of MT functioning, is able to post-edit a machine translation in accordance with language norms and client requirements, distinguishes between light/full post-editing, evaluates the adequacy and acceptability of the translation 4. Машиналық аударма технологиялары пәні автоматты аударма жүйелерінің түрлері мен жұмыс принциптерін, нейрондық желілер мен жасанды интеллект негізінде жұмыс істейтін заманауи аударма құралдарын зерттейді. Пән аударма сапасын бағалау және оны жақсарту тәсілдерін де қарастырады./ Технологии машинного перевода — дисциплина, изучающая типы и принципы работы	Филология ғылымдарын ың кандидаты Кеншінбай Темірболат Ыбрайұлы/ Кандидат филологических наук Кеншинбай Темирболат Candidate of philological sciences Kenshinbay Temirbolat
----	---	-------------------------------------	---	---	---	---	------------------------------	--	---	---

								автоматизированных систем перевода, включая современные нейросетевые и ИИ-основанные инструменты. Также рассматриваются методы оценки качества машинного перевода и пути его улучшения./ Machine Translation Technologies is a course that explores the types and working principles of automated translation systems, including modern neural network and AI-based tools. It also covers methods for evaluating and improving machine translation quality. 5.Пәнді меңгеру нәтижесінде студент әртүрлі тілдердің фонетикалық жүйесін талдау және қарама-қарсы қою, олардың ерекшеліктерін талдау дағдылары мен біліктерін меңгереді. / В результате освоения дисциплины студент приобретает навыки и умения анализа и противопоставления фонетической системы разных языков, анализа их особенностей/ a student acquires the skills and abilities of analysis and opposition of the phonetic system of different languages, the analysis of their features. 6.ON 4 Жасанды интеллект (ЖИ), машиналық аударма (МА) және компьютерлік аударма құралдары (КАҚ) сияқты негізгі трендтерді, сондай-ақ корпус технологияларын аударма шешімдерін таңдауда тиімді қолданады. Заманауи машиналық аударма жүйелері мен КА құралдарын пайдаланып, аударманы автоматтандыру және сапасын арттыру үшін жасанды интеллект мүмкіндіктерін іске асырады, арнайы мәтіндерді аудару және машиналық аударманы постредакциялау процестерін жүзеге асырады.\ Применяет ключевые тренды (ИИ, МП, ИКП), корпусные технологии при выборе переводческих решений, современные системы машинного перевода и инструменты КП, использует ИИ для автоматизации и повышения качества перевода, перевода специализированных текстов, постредактирования МП.\ Applies key trends (AI, MT, CAT), corpus technologies when choosing translation solutions, modern machine translation systems and CAT tools, uses AI to automate and improve the quality of translation, translation of specialized texts, post-editing of MT.	
--	--	--	--	--	--	--	--	---	--

[illegible]

M1	ZhM A520 6/ PMP 5206/ WTM T520 6	БП ТК/ БД КВ/ ВД СНС	Жазбаша және машиналық аударма /Письменный и машинный перевод\ Written translation and machine translation	5	1	1	Емтихан/ Экзамен/ Exam	жазбаша, ауызша/ письмен но, устно/ writtenfor m, orally	1. Аудармашылық жазу техникасы/Техника переводческой записи/ Translation cursive technique 2. Аударманың заманауи әдіснамасы/Современная методология перевода/Modern methodology of translation 3. Курстың мақсаты – жазбаша аударманың заманауи әдістері мен техникаларын үйрету, әртүрлі контексттерде (келіссөздер, конференциялар, сұхбаттар және т.б.) ЖИ қолдана отырып, практикалық аударма дағдыларын дамыту. Курс нәтижесінде магистрант аударма, талдау, қолмен және автоматтандырылған аударманы бейімдеу дағдыларына ие болады. \ Цель курса – обучение современным методам и техникам письменного перевода, развитие практических навыков перевода с применением ИИ в разных контекстах (переговоры, конференции, интервью и т. Д.). В результате курса магистрант получит навыки перевода, анализа, адаптации ручного и автоматизированного перевода. \ The aim of the course is to teach modern methods and techniques of written translation, to develop practical translation skills using AI in different contexts (negotiations, conferences, interviews, etc.). In a result, a master’s student will acquire skills of translation, analysis, and adaptation of manual and automated translation. 4. Жазбаша және машиналық аударма пәні жазбаша аударма негіздері мен әдістерін, сондай-ақ машиналық аударма құралдарын қолдану тәсілдерін зерттейді. Пәнде мәтінді талдау, аударма сапасын бағалау және адам мен машина арасындағы өзара ықпалдастық мәселелері қарастырылады./ Письменный и машинный перевод — дисциплина, посвященная изучению основ и методов письменного перевода, а также использованию технологий машинного перевода. Рассматриваются анализ текста, оценка качества перевода и взаимодействие между человеком и машиной в переводческом процессе./ Written and Machine Translation is a course that focuses on the fundamentals and methods of written translation, along with the application of machine translation technologies. It covers text analysis, translation quality assessment, and the interaction between human translators and machines.	Филология ғылымдарын ың кандидаты Кеншінбай Темірболат Ыбрайұлы/ Кандидат филологическ их наук Кеншинбай Темирболат Candidate of philological sciences Kenshinbay Temirbolat
----	---	-------------------------------------	--	---	---	---	------------------------------	--	---	---

									5. Пәнді меңгеру нәтижесінде студент әртүрлі тілдердің фонетикалық жүйесін талдау және қарама-қарсы қою, олардың ерекшеліктерін талдау дағдылары мен біліктерін меңгереді. / В результате освоения дисциплины студент приобретает навыки и умения анализа и противопоставления фонетической системы разных языков, анализа их особенностей/ a student acquires the skills and abilities of analysis and opposition of the phonetic system of different languages, the analysis of their features 6.ON 4 Жасанды интеллект (ЖИ), машиналық аударма (МА) және компьютерлік аударма құралдары (КАҚ) сияқты негізгі трендтерді, сондай-ақ корпус технологияларын аударма шешімдерін тандауда тиімді қолданады. Заманауи машиналық аударма жүйелері мен КА құралдарын пайдаланып, аударманы автоматтандыру және сапасын арттыру үшін жасанды интеллект мүмкіндіктерін іске асырады, арнайы мәтіндерді аудару және машиналық аударманы постредакциялау процестерін жүзеге асырады.\ Применяет ключевые тренды (ИИ, МП, ИКП), корпусные технологии при выборе переводческих решений, современные системы машинного перевода и инструменты КП, использует ИИ для автоматизации и повышения качества перевода, перевода специализированных текстов, постредактирования МП.\ Applies key trends (AI, MT, CAT), corpus technologies when choosing translation solutions, modern machine translation systems and CAT tools, uses AI to automate and improve the quality of translation, translation of specialized texts, post-editing of MT.	
--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	--

M	МАК LKA 5207/ LKA МК 5207/ LCA CC 5207	БП ТК/ БД КВ/ ВД СНС	Мәдениетаралық қарым-қатынастың лингвокогнитивті аспектілері \Лингвокогнитивные аспекты межкультурной коммуникации \Linguo cognitive aspects of crosscultural communication	5	1	2	Емтихан/ Экзамен/ Exam	жазбаша, ауызша/письменно, устно/ written for m, orally	1. Мәдениетаралық қарым-қатынас мәнмәтініндегі базалық шетел тілі (B1)/ Базовый иностранный язык в контексте межкультурной коммуникации (B1)/ Basic foreign language in the context ointercultural communication (B1) 2. Когнитивті лингвистика/Когнитивная лингвистика/Cognitive linguistics 3. Пәннің мақсаты – магистранттарды тіл, мәдениетаралық өзара әрекет және мәдениетаралық коммуникациядағы когнитивтік үдерістердің өзара байланысымен таныстыру; категориялар, концептілер, әртүрлі тілдік және мәдени фреймдердің әлемді, мәдениетті және тілді қабылдау мен интерпретациялауға әсерін қарастыру. Курс нәтижесінде магистранттар әртүрлі мәдениеттердің когнитивтік ерекшеліктерін ескере отырып, мәдениетаралық контексте тиімді өзара әрекет ету дағдыларын меңгеріп, іскерлік коммуникация жүргізе алады, ықтимал мәдени кедергілерді талдайды, ақпаратты қабылдау мен жеткізуге когнитивтік факторлардың ықпалын түсінеді. \ Цели дисциплины – ознакомление магистрантов с основами взаимосвязи языка, межкультурного взаимодействия, когнитивных процессов в межкультурной коммуникации, как категории, концепты, различные языковые и культурные фреймы влияют на восприятие и интерпретацию мира, культуры и языка. В результате курса магистранты знают и применяют навыки эффективного взаимодействия в межкультурном контексте с учетом когнитивных особенностей разных культур, осуществляют деловую коммуникацию, анализируют возможные культурные барьеры, понимают влияние когнитивных факторов на восприятие и передачу информации. \	Филология ғылымдарын ың кандидаты Жұмағұлова Сарияш Шырдайқызы/ Кандидат филологических наук Джумагулова Марияш Ширдаевна Candidate of philological sciences Jumagulova Mariash
---	--	-------------------------------------	---	---	---	---	------------------------------	--	--	--

									The goals of the discipline are to familiarize a master's student with the basics of the relationship between language, intercultural interaction, cognitive processes in intercultural communication, how categories, concepts, different linguistic and cultural frames affect the perception and interpretation of the world, culture and language. As a result of the course master's students know and apply the skills of effective interaction in an intercultural context taking into account cognitive features of different cultures, carry out business communication, analyze possible cultural barriers, understand the influence of cognitive factors on the perception and transfer of information. 4.Мәдениетаралық қарым-қатынастың лингвокогнитивтік аспектілері пәні мәдениетаралық коммуникация үдерісінде адамның танымдық және тілдік қызметінің өзара байланысын зерттейді. Пәнде ұлттар арасындағы түсіністік, мәдени кодтар, концепт және стереотип ұғымдары қарастырылады./ Лингвокогнитивные аспекты межкультурной коммуникации — дисциплина, изучающая взаимосвязь языкового и когнитивного восприятия в процессе межкультурного общения. Особое внимание уделяется концептам, культурным кодам, ментальным представлениям и стереотипам различных народов./ Linguo-cognitive Aspects of Cross-cultural Communication is a course that examines the interaction between language and cognition in intercultural communication. It focuses on cultural codes, concepts, mental representations, and stereotypes that influence mutual understanding between cultures.	
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

									5. Әртүрлі жүйедегі тілдерді лингвомәдени тұрғыда зерттеу тәсілдері мен әдістемелік жүйесін меңгереді/ Владеет системой методологических принципов и методических приемов лингвокультурологического исследования разносистемных языков/ Knows a system of methodological principles and methods of linguocultural research of different system languages. 6. ON7 Негізгі мәдени концепттер мен мәдени-ерекше элементтерді анықтайды, сондай-ақ шынайылық, идиома және басқа да мәдени маркерлерді аудару барысында бейімдеу мен компенсация стратегияларын тиімді қолданады.\ Определяет ключевые культурные концепты, культурно-специфические элементы, применяет стратегии адаптации и компенсации при переводе реалий, идиом и других культурных маркеров.\ Identifies key cultural concepts, culture-specific elements, applies adaptation and compensation strategies when translating realia, idioms and other cultural markers.	
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

M1	MAA MPR MA 5207/ PMP RTIP 5207/ TMP RTU MT 5207	БП ТК/ БД KB/ BD CHC	МА арқылы маркетинг және PR мәтіндерін аудару \Перевод маркетинговых и PR-текстов с использованием МП \ Translation of marketing and PR texts using MT	5	1	2	Емтихан/ Экзамен/ Exam	жазбаша, ауызша/ письмен но, устно/ writtenfor m, orally	1. Медиа-мәтіндер аудармасы/Перевод медиа текстов/ Translation of mediatexts 2. Конференциялық аударма негіздері/ Основы конференц-перевода/Conference interpreting basics 3. Курстың мақсаты студенттерді шығармашылық мазмұнмен жұмыс істеу кезінде МА мүмкіндіктері мен шектеулерімен таныстыру. Нәтижесінде магистрант мәдени шындықты бейімдеу, локализациялау, шығармашылық жүктемесі жоғары мәтіндердің жарнамалық аудармаларын шығармашылық өңдеу әдістерін қолдана алады. \ Цель курса ознакомить обучающихся с возможностями и ограничениями МП при работе с креативным контентом. В результате магистрант способен применять методы адаптации культурных реалий, локализация, креативного редактирования рекламных переводов текстов с высокой креативной нагрузкой. \ The aim of the course is to familiarize master’s students with the possibilities and limitations of MT when working with creative content. As a result, amaster’s student is able to apply methods of cultural adaptation, localization, creative editing of advertising translations of texts with high creative load. 4. МА арқылы маркетинг және PR мәтіндерін аудару пәні маркетинг пен қоғамдық байланыс саласындағы мәтіндерді машиналық аударма құралдарын қолданып аударудың ерекшеліктерін зерттейді. Пәнде мәтіндердің стилистикасы, жарнамалық және PR-тексттердің тілдік ерекшеліктері, сондай-ақ аударма сапасын бақылау қарастырылады./ Перевод маркетинговых и PR-текстов с использованием машинного перевода — дисциплина, изучающая особенности перевода текстов маркетинга и связей с общественностью с применением машинных переводческих систем. Особое внимание уделяется стилистике текстов, языковым особенностям рекламы и PR, а также контролю качества перевода./ Translation of Marketing and PR Texts Using Machine Translation is a course that explores the specifics of translating marketing and public relations texts with the help of machine translation tools.	Филология ғылымдарын ың кандидаты Жұмағұлова Сарияш Шырдайқызы/ Кандидат филологически х наук Джумагулова Марияш Ширдаевна Candidate of philological sciences Jumagulova Mariash
----	---	-------------------------------------	---	---	---	---	------------------------------	--	---	--

[illegible]

									It covers the stylistics of texts, linguistic features of advertising and PR materials, and quality control of translations. 5. Әртүрлі жүйедегі тілдерді лингвомәдени тұрғыда зерттеу тәсілдері мен әдістемелік жүйесін меңгереді/ Владеет системой методологических принципов и методических приемов лингвокультурологического исследования разносистемных языков/ Knows a system of methodological principles and methods of linguocultural research of different system languages 6. ОН 4 Жасанды интеллект (ЖИ), машиналық аударма (МА) және компьютерлік аударма құралдары (КАҚ) сияқты негізгі трендтерді, сондай-ақ корпус технологияларын аударма шешімдерін таңдауда тиімді қолданады. Заманауи машиналық аударма жүйелері мен КА құралдарын пайдаланып, аударманы автоматтандыру және сапасын арттыру үшін жасанды интеллект мүмкіндіктерін іске асырады, арнайы мәтіндерді аудару және машиналық аударманы постредакциялау процестерін жүзеге асырады.\ Применяет ключевые тренды (ИИ, МП, ИКП), корпусные технологии при выборе переводческих решений, современные системы машинного перевода и инструменты КП, использует ИИ для автоматизации и повышения качества перевода, перевода специализированных текстов, постредактирования МП.\ Applies key trends (AI, MT, CAT), corpus technologies when choosing translation solutions, modern machine translation systems and CAT tools, uses AI to automate and improve the quality of translation, translation of specialized texts, post-editing of MT.	
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Бейіндеуші пәндер/Профилирующие дисциплины/ Profiling disciplines

M2	AZA 5303/ SMP 5303/ MMT 5303	БеП ТК/ ПД КВ/ PD СНС	Аударманың заманауи әдіснамасы/Современная методология перевода/Modern methodology of translation	5	1	2	Емтихан/ Экзамен/Exam	жазбаша, ауызша/письменно, устно/ writtenfor m, orally	1. Ауызша аударма практикасы/ Практика устного перевода/ Practice of oral translation 2. Ғылыми зерттеу әдіснама\Методология научного исследования\ Methodology of scientific research 3. Курстың мақсаты – магистранттардың қазіргі аударматану саласындағы әдіснамалық, теориялық және практикалық дайындығын тереңдету, ғылыми-зерттеу жұмысы дағдыларын дамыту, аударманы зерттеу әдістерімен, аударма стратегияларын талдау тәсілдерімен таныстыру. Курс нәтижесінде магистранттар аударманы зерттеу әдістерін ғылыми-зерттеу қызметінде және диссертация жазу барысында тиімді қолдана алады. \ Цель курса – углубление методологической, теоретической и практической подготовки магистрантов в области современного переводоведения, развитие навыков научно-исследовательской работы, ознакомление с методами исследования перевода, анализа переводческих стратегий. В результате курса магистранты способны применять методы исследования перевода в научно-исследовательской деятельности и написании диссертации. \ The aim of the course is to deepen the methodological, theoretical and practical training of master’s students in the field of modern translation studies, to develop research skills, to familiarize them with the methods of translation research and analysis of translation strategies. As a result of the course, master’s students are able to apply translation research methods in research activities and thesis writing. 4. Аударманың заманауи әдіснамасы пәні аударма теориясының қазіргі бағыттары мен әдістерін зерттейді. Пәнде аударма процесінің түрлі модельдері, стратегиялары және технологиялық құралдары қарастырылады, сонымен қатар практикалық аударма дағдылары дамытылады./ Современная методология перевода — дисциплина, изучающая современные направления и методы теории перевода. Рассматриваются различные модели и стратегии перевода, а также использование технологических инструментов, с акцентом на развитие	Филология ғылымдарының кандидаты Кеншінбай Темірболат Ыбрайұлы/ Кандидат филологических наук Кеншинбай Темирболат Candidate of philological sciences Kenshinbay Temirbolat
----	---	--------------------------------------	---	---	---	---	--------------------------	--	--	---

									практических навыков перевода./Methodology of Translation is a course that studies contemporary approaches and methods in translation theory. It covers various translation models, strategies, and the use of technological tools, with a focus on developing practical translation skills. 5. Аударма саласындағы магистранттардың әдіснамалық, теориялық және тәжірибелік дайындығын тереңдету, өз бетінше ғылыми – зерттеу және тәжірибелік жұмыстар жүргізулеріне алғышарттар жасау / Углубление методологической, теоретической и практической подготовки магистрантов в области переводческого дела, создание предпосылок для самостоятельной научно-исследовательской и практической работы/ Deepening of methodological, theoretical and practical training of master course students in the field of translation study, prerequisites formation for independent scientific-research and practical work 6. ON 2- Қазіргі заманғы аударматану саласындағы проблемалық мәселелерді анықтап, зерттейді, аудармалық бейімделудің түрлерін талдайды, зерттеу жүргізу үшін заманауи технологиялар мен цифрлық құралдарды қолданады.\ Определяет и исследует проблемные вопросы современного переводоведения, анализирует виды переводческой адаптации, применяет современные технологии и цифровые инструменты для проведения исследований.\ Identifies and explores problematic issues in modern translation studies, analyzes types of translation adaptation, and applies modern technologies and digital tools to conduct research.	

M2	AZh M530 3/ MAP 5303/ MA W530 3	БөП ТК/ ПД КВ/ РД СНС	Ауызша аударманың теориясы мен практикасы / Теория и практика устного перевода /Theory and practice of interpretation	5	1	2	Емтихан/ Экзамен/ Exam	жазбаша, ауызша/ письмен но, устно/ writtenfor m, orally	1. Ауызша аударма практикасы/ Практика устного перевода/ Practice of oral translation 2. Аударматанудағы заманауи тенденциялар/Современные тенденции переводоведения/ Modern tendencies in translation study 3. Курстың мақсаты – магистранттарды ауызша аударманың негіздерімен таныстыру, синхронды және ізбе-із (консекүтивті) аударма сияқты негізгі түрлерін, сондай-ақ ауызша аударманың басты қағидалары мен стратегияларын меңгеру. Курс нәтижесінде магистрант ауызша аударма стратегиялары мен тәсілдерін біледі және қолдана алады, ақпаратты қысу мен ықшамдау әдістерін пайдаланады, нақты ақпаратты есте сақтаудың арнайы тәсілдерін қолданады, жазбаша мәтінді оқи отырып аударма жасай алады, сондай-ақ аудиовизуалды аударманы жүзеге асыра алады. \ Цель курса – ознакомление с основами устного перевода, изучение ключевых видов устного перевода, таких как синхронный и последовательный перевод, основных принципов и стратегий устного перевода. В результате курса магистрант знает и применяет стратегии и техники устного перевода, применяет компрессию и сжатие, использует приемы фиксации прецизионной информации, способен осуществлять перевод с листа, а так же аудио-визуальный перевод. \ The course aims to familiarize a master's student with the basics of interpreting, to study key types of interpreting, such as simultaneous and consecutive interpreting, basic principles and strategies of interpreting. As a result of the course, a master's student knows and applies strategies and techniques of interpreting, applies compression and compression, uses techniques of fixing precision information, is able to translate from a sheet of paper, as well as audio-visual translation. 4. Ауызша аударманың теориясы мен практикасы пәні ауызша аударма негіздері мен әдістерін зерттеп, аудармашының кәсіби дағдыларын дамытады. Пәнде түрлі аударма түрлері, техникалық тәсілдер және нақты коммуникациялық жағдайларда аударманың	Филология ғылымдарының кандидаты Кеншінбай Темірболат Ыбрайұлы/ Кандидат филологических наук Кеншинбай Темирболат Candidate of philological sciences Kenshinbay Temirbolat
----	--	--------------------------------------	---	---	---	---	------------------------------	--	---	--

[illegible]

									ерекшеліктері қарастырылады./Теория и практика устного перевода — дисциплина, изучающая основы и методы устного перевода, направленная на развитие профессиональных навыков переводчика. Рассматриваются различные виды устного перевода, техники и особенности работы в реальных коммуникативных ситуациях./ Theory and Practice of Interpretation is a course that studies the fundamentals and methods of oral translation, aimed at developing professional interpreting skills. It covers various types of interpretation, techniques, and the specifics of working in real communicative contexts. 5.Курстың мақсаты – магистранттарды ауызша аударманың негіздерімен таныстыру, синхронды және ізбе-із (консекүтивті) аударма сияқты негізгі түрлерін, сондай-ақ ауызша аударманың басты қағидалары мен стратегияларын меңгеру. Курс нәтижесінде магистрант ауызша аударма стратегиялары мен тәсілдерін біледі және қолдана алады, ақпаратты қысу мен ықшамдау әдістерін пайдаланады, нақты ақпаратты есте сақтаудың арнайы тәсілдерін қолданады, жазбаша мәтінді оқи отырып аударма жасай алады, сондай-ақ аудиовизуалды аударманы жүзеге асыра алады. \ Цель курса – ознакомление с основами устного перевода, изучение ключевых видов устного перевода, таких как синхронный и последовательный перевод, основных принципов и стратегий устного перевода. В результате курса магистрант знает и применяет стратегии и техники устного перевода, применяет компрессию и сжатие, использует приемы фиксации прецизионной информации, способен осуществлять перевод с листа, а так же аудио-визуальный перевод. \ The course aims to familiarize a master's student with the basics of interpreting, to study key types of interpreting, such as simultaneous and consecutive interpreting, basic principles and strategies of interpreting. As a result of the course, a master's student knows and applies strategies and techniques of interpreting, applies compression and compression, uses techniques of	
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

									fixing precision information, is able to translate from a sheet of paper,	
--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	--

									as well as audio-visual translation. 6.ON 8 - Дәйекті және синхронды аударма дағдыларын меңгерген, мәтінді қысқарту техникаларын стилистикалық және прагматикалық ерекшеліктерді, сондай-ақ әлеуметтік-мәдени және тілдік факторларды ескере отырып тиімді қолданады.\ Владеет навыками последовательного и синхронного перевода, техниками компрессии текста, с учетом стилистики и прагматики текста, социокультурных и языковых факторов.\ Has skills in consecutive and simultaneous translation, text compression techniques, taking into account the style and pragmatics of the text, socio-cultural and linguistic factors.	
--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	--

Бейіндеуші пәндер циклі. Тандау компонентері /Профилирующие дисциплины. Компонент по выбору/ Profiling disciplines. Elective component										

M1	БөП ТК/ ПД КВ/ РД ЕС	GZAZ h5303/ NIAP 5303/ RSAW 5303	Ғылыми зерттеулер мен академиялық жазылым\ Научные исследования и академическое письмо\ Research studies and academic writing			3	Емтихан/ Экзамен/ Exam	жазбаша, ауызша/ письмен но, устно/ writtenfor m, orally	1. Академиялық жазу моделі/ Модель академического письма/Model of academic writing 2.Тағылымдамадан өту мен магистрлік диссертацияны орындауды қамтитын магистранттың ғылыми-зерттеу жұмысы / Научно-исследовательская работа магистранта, включая прохождение стажировки и выполнение магистерской диссертации /Undergraduate research work, including an internship and implementation of master's thesis 3. Курстың мақсаты студенттерді әртүрлі жанрдағы академиялық мәтіндердің құрылымдық ерекшеліктерін ажырата білуге, нәтижелі зерттеу сұрақтарын құра білуге, зерттеу әдістерін бағдарлауға және өз ғылыми жобасын жүзеге асыру үшін сәйкес құралдарды таңдауға үйрету. Курсты оқу нәтижесінде магистрант тақырып бойынша әдебиеттерді шарлай алады, библиографиялық ресурстар мен іздеу жүйелерін ғылыми жұмыс үшін пайдалана алады және өз зерттеулерінің ережелерін дәлелді түрде, фактілермен және мысалдармен дәлелдей алады. \ Цель курса – научить обучающихся различать структурные особенности академических текстов различных жанров, уметь формулировать продуктивные исследовательские вопросы, ориентироваться в исследовательских методах и подбирать релевантный инструментарий для реализации собственного научного проекта. В результате курса магистрант умеет ориентироваться в литературе по теме, пользоваться библиографическими ресурсами и поисковыми системами для научной работы, 47 спектами 47 овано излагает положения своего исследования, подкрепляя их фактами и примерами. \ The goal of the course is to teach master’s students to distinguish the structural features of academic texts of various genres, to be able to formulate productive research questions, navigate research methods
----	-------------------------------------	---	---	--	--	---	------------------------------	--	--

									and select relevant tools for implementing their own scientific project. As a result of the course,	
--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	--

									the master's student is able to navigate the literature on the topic, use bibliographic resources and search engines for scientific work, and convincingly presents the provisions of his research, supporting them with facts and examples. 4. Ғылыми зерттеулер мен академиялық жазылым пәні ғылыми-зерттеу жүргізудің негізгі кезеңдері мен әдістерін, сондай-ақ академиялық жазудың құрылымы мен талаптарын үйретеді. Студенттер ғылыми мақала, реферат, жоба және диплом жұмысы сияқты академиялық мәтіндерді жазу дағдыларын дамытады./ Научные исследования и академическое письмо — дисциплина, посвящённая основам научной деятельности и академического письма. Изучаются этапы и методы проведения исследований, структура и особенности академических текстов. Студенты учатся писать статьи, рефераты, научные отчёты и выпускные работы./ Research Studies and Academic Writing is a course focused on the fundamentals of scientific research and academic writing. It covers research methods, stages of conducting research, and the structure of academic texts. Students develop skills in writing essays, articles, reports, and final thesis papers. 5. Ғылыми зерттеу тақырыбын таңдай алады, міндет, гипотеза құрастырады, ақпарат көздерін сараптап, әдеби шолу жасай алады. Сонымен қатар академиялық стильде жаза алады, дәйексөз келтіру мен сілтеме жасаудың халықаралық стандарттарын (APA, MLA, т.б.) меңгереді, эссе, мақала, аннотация, ғылыми баяндама жаза алады./ Умеет формулировать тему, цели, задачи и гипотезу исследования, проводит анализ источников и составляет литературный обзор, пишет в академическом стиле, использует международные стандарты цитирования (APA, MLA и др.), создаёт тексты: эссе, аннотации, статьи, отчёты./	
--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	--

									Can identify a research topic, formulate objectives and hypothesis, writes in an academic style. Applies international citation standards (APA, MLA, etc.) Produces essays, articles, abstracts, and scientific reports. Conducts literature reviews and evaluates sources critically. 6. ON5 - Дискурсивтік талдау әдістерін, коммуникациялық стратегияларды қолданады, әртүрлі дискурстардағы мәтіндерді талдап, интерпретация жасайды, сондай-ақ академиялық стандарттарға сәйкес ғылыми мақалалар мен басқа да ғылыми мәтіндерді жаза алады.\ Применяет методы дискурсивного анализа, коммуникативные стратегии, анализирует и интерпретирует тексты различных дискурсов, осуществляет написание научных статей и других научных текстов в соответствии с академическими стандартами.\ Applies methods of discourse analysis, communication strategies, analyzes and interprets texts of various discourses, writes scientific articles and other scientific texts in accordance with academic standards.	

M1	GZA 6301/ MNI 6301/ MSR 6301	БөПТ К/ ПДКВ / PD EC	Ғылыми зерттеу әдіснама\Методо логия научного исследования\ Methodology of scientific research							1.Ғылыми стиль мәтіндерінің аудармасы /Перевод текстов научного стиля/ Translation of scientific style texts 2. Зерттеу практикасы/Исследовательская практика/Research practice 3. Курстың мақсаты – магистрантқа аударма және МА саласындағы зерттеулердің мақсаты мен гипотезасын тұжырымдауға, оларды ғылыми зерттеу әдістерімен, мәліметтерді талдаумен таныстыруға үйрету. Нәтижесінде магистрант ғылыми зерттеудің сандық және сапалық әдістерін біледі және қолданады, алынған мәліметтерді талдап, түсіндіре алады. \ Цель дисциплины – научить магистранта формулировать цели и гипотезы исследования в области перевода и МП, ознакомить с методами научного исследования, анализа данных. В результате магистрант знает и применяет количественные и качественные методы научного исследования, умеет анализировать, интерпретировать полученные данные.\ The goal of the discipline is to teach the master's student to formulate the goals and hypotheses of research in the field of translation and MT, to familiarize themselves with the methods of scientific research and data analysis. As a result, a master's student knows and applies quantitative and qualitative methods of scientific research, and is able to analyze, interpret the obtained data. 4.Ғылыми зерттеулер мен академиялық жазылым пәні ғылыми-зерттеу жүргізудің негізгі кезеңдері мен әдістерін, сондай-ақ академиялық жазудың құрылымы мен талаптарын үйретеді. Студенттер ғылыми мақала, реферат, жоба және диплом жұмысы сияқты академиялық мәтіндерді жазу дағдыларын дамытады./ Научные исследования и академическое письмо — дисциплина, посвящённая основам научной деятельности и академического письма. Изучаются этапы и методы проведения исследований, структура и особенности академических текстов. Студенты учатся писать статьи, рефераты, научные отчёты и выпускные работы./ Research Studies and Academic Writing is a course focused on the fundamentals of scientific research and academic writing. It covers research methods, stages of conducting research, and the structure of academic texts.
----	---	----------------------------------	---	--	--	--	--	--	--	--

									Students develop skills in writing essays, articles, reports, and final thesis papers. 5. Ғылыми зерттеу тақырыбын тандай алады, міндет, гипотеза құрастырады, ақпарат көздерін сараптап, әдеби шолу жасай алады. Сонымен қатар академиялық стильде жаза алады, дәйексөз келтіру мен сілтеме жасаудың халықаралық стандарттарын (APA, MLA, т.б.) меңгереді, эссе, мақала, аннотация, ғылыми баяндама жаза алады./ Умеет формулировать тему, цели, задачи и гипотезу исследования, проводит анализ источников и составляет литературный обзор, пишет в академическом стиле, использует международные стандарты цитирования (APA, MLA и др.), создаёт тексты: эссе, аннотации, статьи, отчёты./ 6. ON5 - Дискурсивтік талдау әдістерін, коммуникациялық стратегияларды қолданады, әртүрлі дискурстардағы мәтіндерді талдап, интерпретация жасайды, сондай-ақ академиялық стандарттарға сәйкес ғылыми мақалалар мен басқа да ғылыми мәтіндерді жаза алады.\ Применяет методы дискурсивного анализа, коммуникативные стратегии, анализирует и интерпретирует тексты различных дискурсов, осуществляет написание научных статей и других научных текстов в соответствии с академическими стандартами.\ Applies methods of discourse analysis, communication strategies, analyzes and interprets texts of various discourses, writes scientific articles and other scientific texts in accordance with academic standards.	
--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	--

M2	БөП ТК/ ПД КВ/ РД ЕС	МММ ASS53 04/ KEMP ST5304 /CEMT ST 5304	Мамандандырыл ған мәтіннің машиналық аудармасының сыни сараптамасы \ Критическая экспертиза машинного перевода специализирован ного текста\ Critical examination of machine translation of specialized text	4	2	1	Емтихан/ Экзамен/ Exam	жазбаша, ауызша/ письмен но, устно/ writtenfor m, orally	1.Мамандандырылған кәсіби шетел тілі/Специализированный профессиональный иностранный язык/Specialized professional foreign language 2. ЖИ қолданатын аударманың жаңа технологиялары\ Современные технологии перевода с применением ИИ\ Modern translation technologies using AI 3. Курстың мақсаты – МА қолдану кезіндегі аударма сапасын, тәуекелдерді, салдарларды және мәдени бұрмалауларды автоматты (BLEU, TER, COMET) және қолмен (адекваттылық және еркіндік критерийлері бойынша) бағалау дағдысын дамыту. Нәтижесінде магистрант машиналық аударманың нәтижелерін бағалап, түзете алады, мақсатты аудиторияның ерекшеліктерін ескеріп, мәтіннің ерекшелігіне қарай оңтайлы аударма технологияларын тандай алады. \ Цель курса – формирование навыка автоматической (BLEU, TER, COMET) и ручной (по критериям адекватности и беглости) оценки качества перевода, рисков, последствий и культурных искажений при применении МП. В результате магистрант способен оценивать и корректировать результаты машинного перевода, учитывать особенности целевой аудитории, выбирать оптимальные технологии перевода в зависимости от спецификитекста. \ The goal is to develop the skill of automatic (BLEU, TER, COMET) and manual (according to the criteria of adequacy and fluency) evaluation of translation quality, risks, consequences and cultural distortions when using MT. 4. Мамандандырылған мәтіннің машиналық аудармасының сыни сараптамасы пәні әртүрлі салаларға (медицина, құқық, техника және т.б.) қатысты кәсіби мәтіндердің машиналық аудармасын талдау мен бағалауға бағытталған. Пәнде аударманың дәлдігі, терминологиялық сәйкестік, стиль және мазмұн сапасы бойынша сараптама жүргізу дағдылары қалыптастырылады. Сонымен қатар, адам мен машина арасындағы аударма сапасын салыстыру әдістері қарастырылады./	Филология ғылымдарын ың кандидаты Жұмағұлова Сарияш Шырдайқызы/ Кандидат филологических наук Джумагулова Марияш Ширдаевна Candidate of philological sciences Jumagulova Mariash
----	-------------------------------------	--	---	---	---	---	------------------------------	--	--	--

[illegible]

									Критическая экспертиза машинного перевода специализированного текста — дисциплина, направленная на анализ и оценку качества машинного перевода профессиональных текстов в таких сферах, как медицина, право, техника и другие. Изучаются критерии точности, терминологической правильности, стилевой и содержательной адекватности. Также рассматриваются методы сопоставления машинного и человеческого перевода./Critical Examination of Machine Translation of Specialized Text is a course focused on analyzing and evaluating the quality of machine-translated professional texts in fields such as medicine, law, engineering, and others. The course develops skills in assessing accuracy, terminology consistency, style, and content adequacy. It also explores methods for comparing human and machine translation outputs./ 5. Мамандандырылған мәтіндердің машиналық аудармасын кәсіби деңгейде сараптай алады, терминологиялық дәлдік, стилистикалық сәйкестік және мазмұнның тұтастығын бағалай алады, арнайы салалық лексика мен терминологияны (медицина, құқық, техника т.б.) түсінеді және қолдана алады, аудармада қолданылған терминдердің дұрыстығын тексере алады, адам және машина аудармасының сапасын салыстырып, айырмашылықтарын анықтай алады, аударманың артықшылықтары мен кемшіліктеріне объективті баға бере алады, аударма сапасын бағалауға арналған құралдар мен платформаларды қолдана алады, нәтижелерін жазбаша және ауызша түрде кәсіби түрде ұсына алады/профессионально анализирует машинный перевод специализированных текстов, оценивает точность терминологии, стилистическую и содержательную адекватность, понимает и использует терминологию в области медицины, права, техники и др., проверяет корректность перевода терминов в машинных системах, сравнивает машинный и человеческий перевод, выявляет различия,	
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

[illegible]

									для оценки качества перевода, представляет результаты анализа в устной и письменной форме на профессиональном уровне/Critically analyzes machine translations of specialized texts. Assesses terminology accuracy, stylistic consistency, and content coherence, understands and applies specialized vocabulary (medical, legal, technical, etc.), verifies the correctness of terminology used in machine translations, compares human and machine translations to identify differences, provides objective evaluation of strengths and weaknesses of each approach. 6. ОН 5 -Дискурсивтік талдау әдістерін, коммуникациялық стратегияларды қолданады, әртүрлі дискурстардағы мәтіндерді талдап, интерпретация жасайды, сондай-ақ академиялық стандарттарға сәйкес ғылыми мақалалар мен басқа да ғылыми мәтіндерді жаза алады.\ Применяет методы дискурсивного анализа, коммуникативные стратегии, анализирует и интерпретирует тексты различных дискурсов, осуществляет написание научных статей и других научных текстов в соответствии с академическими стандартами.\ Applies methods of discourse analysis, communication strategies, analyzes and interprets texts of various discourses, writes scientific articles and other scientific texts in accordance with academic standards.	
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

TDM 6302/ PYaD 6302/ PLD6 302	БеП/Т К ПД/К В PD/EC	Тіл және дискурс мәселелері\ Проблемы языка и дискурса Problems of language and discourse							1. Оқытылатын тілдің функционалды стилистикасы/Функциональная стилистика изучаемого языка/Functional stylistics of the target language 2. Әлеуметтік лингвистика/Социолингвистика/Sociolinguistics 3. Курстың мақсаты – магистранттардың лингвистика және аударма саласындағы әдістемелік, теориялық және практикалық дайындығын тереңдету, әлеуметтік-мәдени, мәтін құрау, ізденушілік және зерттеушілік құзыреттіліктерін қалыптастыру. Курстың нәтижесінде магистранттар тілдік құбылыстарды талдауда, әртүрлі дискурстардың мәтіндерін анықтауда және құруда ғылыми зерттеу дағдыларын қолданады.\ Цель курса – углубление методологической, теоретической и практической подготовки магистрантов в области лингвистики и перевода, формирование социально-культурной, тексто-образующей, поисково-исследовательских компетенций. В результате курса магистранты применяют научно-исследовательские навыки анализа языковых явлений, определения и создания текстов различных дискурсов.\ The aim of the course is to deepen methodological, theoretical and practical training of Master’s students in the field of linguistics and translation, formation of socio-cultural, text-formative, search and research competencies. In result, master’s students apply research skills of analyzing linguistic phenomena, defining and creating texts of various discourses. 4. Тіл және дискурс мәселелері пәні тілдің құрылымы мен функцияларын, дискурс теориясын және тілдік қарым-қатынастағы мағынаның қалыптасу ерекшеліктерін зерттейді. Пәнде дискурстың түрлері, контекст, прагматика және тілдік құралдардың қолданылуы қарастырылады./ Проблемы языка и дискурса — дисциплина, изучающая структуру и функции языка, теорию дискурса, а также особенности формирования значения в языковом общении.	Филология ғылымдарын ың кандидаты Жұмағұлова Сарияш Шырдайқызы/Кандидат филологическ их наук Джумагулова Марияш Ширдаевна Candidate of philological sciences Jumagulova Mariash
--	----------------------------------	---	--	--	--	--	--	--	---	--

									Рассматриваются виды дискурса, контекст, прагматика и использование языковых средств./ Problems of Language and Discourse is a course that explores the structure and functions of language, discourse theory, and the specifics of meaning construction in linguistic communication. It covers types of discourse, context, pragmatics, and the use of linguistic resources. 5. Тіл білімі және аударма саласында магистранттың әдіснамалық, теориялық және практикалық дайындығын тереңдету, лингвоаударматануда мәдениетаралық, әлеуметтік-мәдени, мәтін құрастыру, іздестіру-зерттеу құзыреттілігін қалыптастыру, «мәтін» және «дискурс» ұғымдарына тұжырымдамалық талдау жасай білу, магистранттың алған теориялық және тәжірибелік білімдері негізінде ғылыми-зерттеу және кісіби дағдыларды қалыптастыру/ Углубление методологической, теоретической и практической подготовки магистрантов в области лингвистики и перевода, формирование межкультурной, социально-культурной, текстообразующий, поисково-исследовательских компетенций в лингвопереводоведении, концептуальный анализ понятий «текст» и «дискурс», формирование научно-исследовательских и профессионально-значимых умений и навыков на основе теоретического и практического обобщения полученных знаний/ Deepening of methodological, theoretical and practical training of master course students in the field of linguistics and translation, formation of intercultural, socio-cultural, text building and research competencies in linguo-translation study, conceptual analysis of notions “text” and “discourse”, formation of scientific and research and professional significant skills and habits on the base of consolidation acquired knowledge. 6. ON 5 -Дискурсивтік талдау әдістерін, коммуникациялық стратегияларды қолданады, әртүрлі дискурстардағы мәтіндерді талдап, интерпретация жасайды, сондай-ақ академиялық стандарттарға сәйкес ғылыми мақалалар мен басқа да ғылыми мәтіндерді жаза алады.\ Применяет методы дискурсивного анализа, коммуникативные стратегии, анализирует и интерпретирует тексты различных дискурсов, осуществляет написание научных статей и других научных текстов в соответствии с академическими стандартами.\ Applies methods of discourse analysis, communication strategies, analyzes and interprets texts of various discourses, writes scientific articles and other scientific texts in accordance with academic standards.	
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

M2	ZhIA ZhT6 303/ STPP II630 3/ MTT UAI6 303	БөП/Т К ПД/К В PD/EC	ЖИ қолданатын аударманың жаңа технологиялары\ Современные технологии перевода с применением ИИ\ Modern translation technologies using AI	5	2	3	Емтихан/ Экзамен/ Exam	жазбаша, ауызша/ письмен но, устно/ writtenfor m, orally	1.Жазбаша аудармадағы ЖИ /ИИ в письменном переводе AI in translation 2.Аударматанудағы заманауи тенденциялар/Современные тенденции переводоведения/ Modern tendencies in translation study 3. Пәннің мақсаты магистранттарды аударма саласында қолданылатын заманауи құралдармен және технологиялармен таныстыру, компьютерлік бағдарламалармен және аудармаға арналған онлайн ресурстармен жұмыс істеудің практикалық дағдыларын дамыту, сонымен қатар аударманың тиімділігі мен сапасын арттыру үшін осы технологияларды қолдануды үйрету. Курстың нәтижесінде магистранттар әртүрлі машиналық аударма жүйелерімен және олардың негізгі мүмкіндіктерімен жұмыс істеу принциптерін қолдана алады, алдын ала аударма және кейінгі өңдеу үшін әртүрлі машиналық аударма жүйелерін (Google Translate, DeepL, ChatGPT және т.б.), терминдерді іздеу және глоссарийлерді құру үшін көмекші ресурстар мен мәліметтер қорын пайдалана алады, мәтіндік аударманың оңтайлы технологияларын ескере отырып, машиналық аударманың нәтижелерін бағалай және реттей алады, мәтіннің мақсатты аудиториясын ескере отырып, аударманың оңтайлы технологияларын таңдай алады. \ Цель дисциплины — ознакомить магистрантов с современными инструментами и технологиями, используемыми в области перевода, развить практические навыки работы с компьютерными программами и онлайн-ресурсами для перевода, а также научить применять эти технологии для повышения эффективности и качества перевода. В результате курса магистранты смогут применять принципы работы с различными системами машинного перевода и их основные особенности, использовать различные системы машинного перевода (Google Translate, DeepL, ChatGPT и другие) для предварительного перевода и постредактирования, вспомогательные ресурсы и базы данных для поиска терминов и создания глоссариев, оценивать и корректировать результаты машинного	Филология ғылымдарын ың кандидаты Жұмағұлова Сарияш Шырдайқызы/ Кандидат филологических наук Джумагулова Марияш Ширдаевна Candidate of philological sciences Jumagulova Mariash
----	---	----------------------------------	---	---	---	---	------------------------------	--	---	--

									перевода, учитывая особенности целевой аудитории, выбирать оптимальные технологии перевода	
--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	--

									в зависимости от типа текста и его специфики.\\ The purpose of the discipline is to familiarize master students with modern tools and technologies used in the field of translation, to develop practical skills in working with computer programs and online resources for translation, as well as to teach how to apply these technologies to improve the efficiency and quality of translation. As a result of the course, master students will be able to apply the principles of working with various machine translation systems and their main features, use various machine translation systems (Google Translate, DeepL, ChatGPT and others) for pre-translation and post-editing, auxiliary resources and databases for searching terms and creating glossaries, evaluate and correct the results of machine translation, taking into account the characteristics of the target audience, choose the optimal translation technologies depending on the type of text and its specifics. 4. ЖИ қолданатын аударманың жаңа технологиялары пәні жасанды интеллект негізіндегі аударма технологиялары мен құралдарын зерттеуге арналған. Пәнде нейрондық машиналық аударма, автоматты мәтін тану, тілдерді өңдеу жүйелері және олардың аударма сапасын жақсартудағы рөлі қарастырылады./ Современные технологии перевода с применением ИИ — дисциплина, посвящённая изучению технологий перевода на базе искусственного интеллекта. Рассматриваются нейронные сети для машинного перевода, системы автоматического распознавания текста, обработка естественного языка и их влияние на качество перевода./ Modern Translation Technologies Using AI is a course focused on studying artificial intelligence-based translation technologies and tools. It covers neural machine translation, automatic text recognition systems, natural language processing, and their role in improving translation quality.	
--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	--

									5. Жасанды интеллект пен нейрондық машиналық аударманы пайдалана алады. Әртүрлі аударма платформаларын меңгеріп, тиімді қолданады, машиналық аударманың нәтижесін сыни бағалай алады, аударма сапасын жақсарту жолдарын анықтайды, аударма процесінде ақпараттық технологияларды тиімді қолдана алады, жаңа аударма технологияларын үйренуге икемділік танытады./ Умеет работать с нейронными и искусственно-интеллектуальными системами машинного перевода, осваивает и эффективно применяет различные переводческие платформы, критически оценивает результаты машинного перевода, определяет пути повышения качества перевода, эффективно использует информационные технологии в переводческом процессе, быстро осваивает новые технологии перевода./ Operates neural and AI-powered machine translation systems. Masters and efficiently applies various translation platforms. Critically assesses machine translation outputs, Identifies ways to enhance translation quality. Effectively uses information technologies in the translation process, Demonstrates adaptability to new translation technologies. 6. ОН 4 Жасанды интеллект (ЖИ), машиналық аударма (МА) және компьютерлік аударма құралдары (КАҚ) сияқты негізгі трендтерді, сондай-ақ корпус технологияларын аударма шешімдерін таңдауда тиімді қолданады. Заманауи машиналық аударма жүйелері мен КА құралдарын пайдаланып, аударманы автоматтандыру және сапасын арттыру үшін жасанды интеллект мүмкіндіктерін іске асырады, арнайы мәтіндерді аудару және машиналық аударманы постредакциялау процестерін жүзеге асырады.\ Применяет ключевые тренды(ИИ, МП, ИКП), корпусные технологии при выборе переводческих решений, современные системы машинного перевода и инструменты КП, использует ИИ для автоматизации	
--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	--

									5.	
									и повышения качества перевода, перевода специализированных текстов, постредактирования МП.\nApplies key trends (AI, MT, CAT), corpus technologies when choosing translation solutions, modern machine translation systems and CAT tools, uses AI to automate and improve the quality of translation, translation of specialized texts, post-editing of MT.	

M1	AKL 6305/ KLP 6305/ CLT 6305	БеП/Т К ПД/К В PD/EC	Аудармадағы корпустық лингвистика\Кор пусная лингвистика в переводе\ Corpus linguistics in translation							1.Аударма теориясы/Теория перевода/Theory of Translation 2.Аударманың прагматикалық аспектісі/ Прагматический аспект перевода/Pragmatic aspects of translation 3.Курс студенттердің аударма қызметі мен ғылыми зерттеулерде корпустық технологияларды қолдану бойынша теориялық білімдері мен практикалық дағдыларын қалыптастыруға, электрондық мәтін корпустарымен жұмыс істеу, оларды жасау және талдау әдістерін меңгеруге бағытталған. Курс нәтижесінде магистрант мәтіндерді аудару және талдау үшін корпустық құралдарды пайдалана алады, жиілік талдау мен конкорданс іздеу әдістерін қолданады, корпустық деректер негізінде аударма шешімдерін талдайды, корпустық технологияларды ғылыми зерттеулерде және кәсіби қызметінде тиімді қолдана алады.\ Курс направлен на формирование у студентов теоретических знаний и практических навыков применения корпусных технологий в переводческой деятельности и научных исследованиях, освоение методов работы с электронными корпусами текстов, их созданием и анализом. В результате курса магистрант способен использовать корпусные инструменты для перевода и анализа текстов, применяет методы частотного анализа и конкордансного поиска, анализирует переводческие решения на основе корпусных данных, применяет корпусные технологии в научных исследованиях и профессиональной деятельности.\ The course is aimed at forming master's students' theoretical knowledge and practical skills of applying corpus technologies in translation activities and scientific research, mastering the methods of working with electronic corpora of texts, their creation and analysis. As a result of the course the master's student is able to use corpus tools for translation and text analysis, apply methods of frequency analysis and concordance search, analyze translation solutions on the basis of corpus data, apply corpus technologies in scientific research and professional activity. 4. Аудармадағы корпустық лингвистика пәні тілдік корпустарды қолдану арқылы аударма процесін зерттеуге арналған. Пәнде корпустық деректерді талдау, тілдік ерекшеліктерді анықтау және аударма сапасын жақсарту әдістері қарастырылады. Сонымен қатар, компьютерлік технологиялардың ролі мен корпустық ресурстардың аудармада қолданылуы зерттеледі./	Аға оқытушы, педагогика ғылымдарын ың магистрі Абаділдаева Шырынкүл келесбайқызы / Старший преподавател ь, магистр педагогическ их наук Абадилдаева Шырынкуль Келесбаевна/ Seniorlecturer, Master of pedagogical sciences Abadildayeva Shyrynkul Kelesbaevna
----	---	----------------------------------	---	--	--	--	--	--	--	--	---

									Корпусная лингвистика в переводе — дисциплина, изучающая применение корпусных данных в процессе перевода. Рассматриваются методы анализа корпусов, выявление языковых особенностей и способы повышения качества перевода. Особое внимание уделяется роли компьютерных технологий и использованию корпусных ресурсов в переводческой практике./ Corpus Linguistics in Translation is a course focused on studying the translation process through the use of linguistic corpora. It covers methods of corpus analysis, identification of linguistic features, and techniques for improving translation quality. The course also explores the role of computer technologies and the application of corpus resources in translation practice. 5. Әр түрлі коммуникативтік-сөйлеу жағдайларындағы аударманың функционалдык-прагматикалық аспектілерімен, шешілетін аудармашылық есептерден өзара байланысты мәтіндерді аудармалау, негізгі ұғымдармен, проблемалармен және базалық терминологиямен танысу; мәтініндегі ақпараттың барлық көлемін табысты декодтау үшін аудармашылық бейімделу түрлерін талдай білу./ компетенции, связанные с функционально-прагматическими аспектами перевода в разнообразных коммуникативно-речевых ситуациях, переводческой адаптацией текстов в зависимости от решаемых переводческих задач, ознакомление с основными понятиями, проблемами и базовой терминологией; умения анализировать виды переводческой адаптации для обеспечения успешного декодирования всего объема содержащейся в тексте оригинала информации/ competencies related to functional and pragmatic aspects of translation in a variety of communicative and speech situations, translation adaptation of texts depending on the translation tasks, familiarization with the basic concepts, problems and basic terminology; the ability to analyze the types of translation adaptation to ensure the successful decoding of the entire volume of information contained in the original text	
--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	--

[illegible]

									6. ON 4 Жасанды интеллект (ЖИ), машиналық аударма (МА) және компьютерлік аударма құралдары (КАҚ) сияқты негізгі трендтерді, сондай-ақ корпус технологияларын аударма шешімдерін таңдауда тиімді қолданады. Заманауи машиналық аударма жүйелері мен КА құралдарын пайдаланып, аударманы автоматтандыру және сапасын арттыру үшін жасанды интеллект мүмкіндіктерін іске асырады, арнайы мәтіндерді аудару және машиналық аударманы постредакциялау процестерін жүзеге асырады.\ Применяет ключевые тренды (ИИ, МП, ИКП), корпусные технологии при выборе переводческих решений, современные системы машинного перевода и инструменты КП, использует ИИ для автоматизации и повышения качества перевода, перевода специализированных текстов, постредактирования МП.\ Applies key trends (AI, MT, CAT), corpus technologies when choosing translation solutions, modern machine translation systems and CAT tools, uses AI to automate and improve the quality of translation, translation of specialized texts, post-editing of MT.	
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

M1	APA 6305/ RAP 6305 / PAT6 305	БөП/Т К ПД/К В PD/EC	Аударманың прагматикалық аспектісі/ Прагматический аспект перевода/Pragmat ic aspects of translation	5	2	3	Емтихан/ Экзамен/ Exam	жазбаша, ауызша/ письмен но, устно/ writtenfor m, orally	1. Аударма теориясы/Теория перевода/Theory of Translation 2. Ғылыми-техникалық құжаттаманы аудару \ Перевод научно-технической документации\ Translation of scientific and technical documentation 3. Курстың мақсаты функционалдық стильдермен, аударма прагматикасының түсінігімен, әртүрлі коммуникативті және сөйлеу жағдаяттарында аударманың прагматикалық аспектілерімен таныстыру. Курсты оқу нәтижесінде магистранттар мәтіннің стилі мен жанрын біледі және анықтайды, аударманың стильдік және жанрлық ерекшеліктерін тандайды, аудармаға бейімдеудің әртүрлі әдістерін талдап, тәжірибеде қолданады. \ Цель курса – ознакомление с функциональными стилями, понятием прагматики перевода, прагматическим аспектом перевода в различных коммуникативно-речевых ситуациях. В результате изучения курса магистранты знают и определяют стиль и жанр текста, осуществляют выбор стиливых и жанровых особенностей перевода, анализируют и применяют на практике различные способы переводческой адаптации. \ The aim of the course is to familiarize master’s students with functional styles, the concept of translation pragmatics, the pragmatic aspect of translation in various communicative and speech situations. In result, master’s students know and define the style and genre of the text, choose style and genre features of translation, analyze and apply in practice various methods of translation adaptation. 4. Аударманың прагматикалық аспектісі пәні аудармада мағынаның тек тілдік қана емес, сонымен қатар коммуникативтік және мәдени контекстпен қалай өзгеретінін зерттейді. Пәнде сөйлеу актілері, адресаттың рөлі, прагматикалық баламалар және мәдени бейімдеу мәселелері қарастырылады. Бұл курс студенттерге нақты жағдаяттарда тиімді және мақсатқа сай аударма жасауға үйретеді./ Прагматический аспект перевода — дисциплина, изучающая, как в переводе меняется значение не только на языковом, но и на коммуникативном и культурном уровнях. В курсе рассматриваются речевые акты, роль адресата, прагматические эквиваленты и адаптация перевода под культурный контекст. Курс направлен на формирование умений переводить с учётом цели, ситуации и ожиданий аудитории.	Аға оқытушы, педагогика ғылымдарын ың магистрі Абаділдаева Шырынкүл келесбайқызы / Старший преподавател ь, магистр педагогическ их наук Абаділдаева Шырынкуль Келесбаевна/ Seniorlecturer, Master of pedagogical sciences Abadildayeva Shyrynkul Kelesbaevna
----	--	----------------------------------	---	---	---	---	------------------------------	--	--	---

									Pragmatic Aspects of Translation is a course that explores how meaning in translation shifts not only linguistically but also in terms of communicative and cultural context. It covers speech acts, the role of the audience, pragmatic equivalence, and cultural adaptation. The course equips students with skills to produce translations that are appropriate, effective, and context-sensitive. 5. Әр түрлі коммуникативтік-сөйлеу жағдайларындағы аударманың функционалдық-прагматикалық аспектілерімен, шешілетін аудармашылық есептерден өзара байланысты мәтіндерді аудармалау, негізгі ұғымдармен, проблемалармен және базалық терминологиямен танысу; мәтініндегі ақпараттың барлық көлемін табысты декодтау үшін аудармашылық бейімделу түрлерін талдай білу./ компетенции, связанные с функционально-прагматическими аспектами перевода в разнообразных коммуникативно-речевых ситуациях, переводческой адаптацией текстов в зависимости от решаемых переводческих задач, ознакомление с основными понятиями, проблемами и базовой терминологией; умения анализировать виды переводческой адаптации для обеспечения успешного декодирования всего объема содержащейся в тексте оригинала информации/ competencies related to functional and pragmatic aspects of translation in a variety of communicative and speech situations, translation adaptation of texts depending on the translation tasks, familiarization with the basic concepts, problems and basic terminology; the ability to analyze the types of translation adaptation to ensure the successful decoding of the entire volume of information contained in the original text. 6. ON 2- Қазіргі заманғы аударматану саласындағы проблемалық мәселелерді анықтап, зерттейді, аудармалық бейімделудің түрлерін талдайды, зерттеу жүргізу үшін заманауи технологиялар мен цифрлық құралдарды қолданады.\ Определяет и исследует проблемные вопросы современного переводоведения, анализирует виды переводческой адаптации, применяет современные технологии и цифровые инструменты для проведения исследований.\	
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

[illegible]

									Identifies and explores problematic issues in modern translation studies, analyzes types of translation adaptation, and applies modern technologies and digital tools to conduct research.	
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

M2	AZT6 303/ STP 6303 / MTT S630 3	БеП/Т К ПД/К В PD/EC	Аударматанудағы заманауи тенденциялар/Современные тенденции в переводе/Modern tendencies in translation study							1.Аударма теориясы/Теория перевода/Theory of Translation 2. Ғылыми-техникалық құжаттаманы аудару \ Перевод научно-технической документации\ Translation of scientific and technical documentation 3. Курстың мақсаты – студенттерді аударматану тарихы мен теориясының қазіргі заманғы тенденцияларымен және бағыттарымен таныстыру, магистранттардың теориялық және әдістемелік білімдерін жаңарту, қазіргі аударматану стратегияларын зерделеу болып табылады. Нәтижесінде магистрант аударматанудағы лингвистикалық, коммуникативті және когнитивтік-психолінгвистикалық бағыттарды біліп, түсінеді, бастапқы мәтінді талдай алады, оның құрылымын, стилі мен өңін анықтай алады, бастапқы мәтінді түсіндіріп, жаңасын жасай алады.\ Целью курса является ознакомление обучающихся с современными тенденциями и направлениями истории и теории перевода/переводоведения, актуализация теоретико-методологических знаний магистрантов, изучение стратегий современного перевода/переводоведения. В результате магистрант знает и понимает лингвистическое, коммуникативное и когнитивно-психолінгвистическое направления в переводе/переводоведении, умеет анализировать исходный текст, выявлять его структуру, стиль и тон, интерпретировать исходный текст и создавать новый.\ The goal is to familiarize master's students with modern trends and directions in the history and theory of translation studies, to update the theoretical and methodological knowledge of undergraduates, to study the strategies of modern translation studies. In a result, a master's student knows and understands the linguistic, communicative and cognitive-psycholinguistic directions in translation studies, can analyze the source text, identify its structure, style and tone, interpret the source text and create a new one. 4. Бұл пән аударма теориясы мен практикасының қазіргі бағыттарын, жаңа әдістерін, технологияларын және аударма саласындағы соңғы зерттеулерді қарастырады. Студенттер қазіргі заманғы аударма үрдістерін, мәдениаралық коммуникациядағы өзгерістерді, машиналық және	Филология ғылымдарының кандидаты Жұмағұлова Сарияш Шырдайқызы/ Кандидат филологических наук Джумагулова Марияш Ширдаевна Candidate of philological sciences Jumagulova Mariash
----	---	----------------------------------	---	--	--	--	--	--	--	---	---

[illegible]

									автоматтандырылған аударманың рөлін, сондай-ақ аударманың әлеуметтік және кәсіби аспектілерін талдайды. Пән болашақ аудармашыларға заманауи біліктіліктерді меңгеруге көмектеседі./ Данный курс посвящён изучению современных направлений в теории и практике перевода. Он охватывает новые методы перевода, использование технологий (машинный и автоматизированный перевод), а также вопросы межкультурной коммуникации и глобализации. Студенты изучают текущие исследования в переводоведении, тенденции профессионального развития переводчиков и этические аспекты профессии. Курс направлен на развитие актуальных компетенций у будущих специалистов в сфере перевода./ This course explores the current trends in translation theory and practice, including emerging methodologies, translation technologies (such as machine and computer-assisted translation), and recent academic research in the field. It addresses issues of intercultural communication, globalization, and the evolving role of translators in the digital age. Students will analyze professional, ethical, and societal aspects of translation and develop the skills needed to succeed in today's translation industry. 5. Әр түрлі коммуникативтік-сөйлеу жағдайларындағы аударманың функционалдық-прагматикалық аспектілерімен, шешілетін аудармашылық есептерден өзара байланысты мәтіндерді аудармалау, негізгі ұғымдармен, проблемалармен және базалық терминологиямен танысу; мәтініндегі ақпараттың барлық көлемін табысты декодтау үшін аудармашылық бейімделу түрлерін талдай білу./ Компетенции, связанные с функционально-прагматическими аспектами перевода в разнообразных коммуникативно-речевых ситуациях, переводческой адаптацией текстов в зависимости от решаемых переводческих задач, ознакомление с основными понятиями, проблемами и базовой терминологией; умения анализировать виды переводческой адаптации для обеспечения успешного декодирования всего объема содержащейся в тексте	
--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	--

									оригинала информации/ competencies related to functional and pragmatic aspects of translation in a variety of communicative and speech situations, translation adaptation of texts depending on the translation tasks, familiarization with the basic concepts, problems and basic terminology; the ability to analyze the types of translation adaptation to ensure the successful decoding of the entire volume of information contained in the original text. 6. ON 2- Қазіргі заманғы аударматану саласындағы проблемалық мәселелерді анықтап, зерттейді, аудармалық бейімделудің түрлерін талдайды, зерттеу жүргізу үшін заманауи технологиялар мен цифрлық құралдарды қолданады.\ Определяет и исследует проблемные вопросы современного переводоведения, анализирует виды переводческой адаптации, применяет современные технологии и цифровые инструменты для проведения исследований.\ Identifies and explores problematic issues in modern translation studies, analyzes types of translation adaptation, and applies modern technologies and digital tools to conduct research.	
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

M2	MIAT 6305/ LPAT 6305/ LTA T 6305	БөП ТК/ ПД КВ/ PD EC	Мәтінге лингво-аудармашылық талдау /Лингво-переводческий анализ текста /Linguo-translation analysis to the text	4	2	1	Емтихан/ Экзамен/ Exam	жазбаша, ауызша/письменно, устно/ writtenfor m, orally	1.Мәтіннің салыстырмалы аудармашылық талдауы/Сравнительный переводческий анализ текста/ Comparative translation analysis of the text 2.ЖИ аудармасының лингвистикалық аспектілері \ Лингвистические аспекты перевода с ИИ\ Linguistic aspects of translation with AI 3. Курстың мақсаты – магистранттарды мәтінді лингвоаудармалық талдау негізінде аударматану теориясы, мәтін лингвистикасы, функционалдық стилистика, лингвомәдениеттану негізгі ұғымдарымен таныстыру және меңгерту, өңдеу, талдау, түсіндіру және аудару дағдыларын дамыту. Түрлі жанрдағы мәтіндер. Бұл курсты оқу нәтижесінде студенттер мәтінге тікелей лингвистикалық аударма талдауы, сондай-ақ олардың құрылымдық-композициялық, семантикалық-ноционалды, функционалдық-прагматикалық және лингвистикалық-аудармалық ерекшеліктерін ескере отырып, аударма сапасын бағалау дағдыларын қалыптастыруы күтіледі. Стыльдік ерекшеліктері.\ Цель курса – ознакомление магистрантов и освоение ими основных понятий теории переводоведения, лингвистики текста, функциональной стилистики, лингвокультурологии на основе лингвопереводческого анализа текста, развитие навыка редактирования, анализа, интерпретации и перевода текстов различных жанров. В результате изучения обучающимися данного курса ожидается развитие навыков непосредственно лингвопереводческого анализа текста, а так же оценивания качества перевода с учетом их структурно-композиционных, семантико-смысловых, функционально-прагматических и лингвостилистических особенностей.\ The purpose of the course is to familiarize undergraduates with and master the basic concepts of the theory of translation studies, text linguistics, functional stylistics, linguocultural studies based on linguotranslation analysis of the text, and develop the skills of editing, analyzing, interpreting and translating texts of various genres. As a result of studying this course, students are expected to develop skills in direct linguistic translation analysis of the text,	Филология ғылымдарын ың кандидаты Жұмағұлова Сарияш Шырдайқызы/ Кандидат филологическ х наук Джумагулова Марияш Ширдаевна Candidate of philological sciences Jumagulova Mariash
----	--	----------------------------------	---	---	---	---	---------------------------	---	--	---

[illegible]

									taking into account their structural-compositional, semantic-notional, functional-pragmatic and as well as assessing the quality of translation, linguistic-stylistic features. 4.Бұл пән мәтіндерді лингвистикалық және аудармашылық тұрғыдан жан-жақты талдауға арналған. Студенттер әртүрлі мәтіндердің құрылымдық, лексикалық, стилистикалық және прагматикалық ерекшеліктерін зерттейді, олардың аударма процесіндегі рөлін түсінеді. Пән барысында тіл мен мәдениеттің өзара байланысы, мәтін типтері мен жанрларының аудармаға әсері, сонымен қатар адекватты аударма жасау үшін қажетті талдау дағдылары меңгеріледі./ Курс направлен на комплексный лингвистический и переводческий анализ текстов. Студенты изучают структурные, лексические, стилистические и прагматические особенности различных типов текстов и их влияние на процесс перевода. Особое внимание уделяется взаимосвязи языка и культуры, типологии текстов, жанровым характеристикам, а также формированию навыков анализа, необходимых для создания точного и адекватного перевода./ This course focuses on the comprehensive linguistic and translation analysis of various types of texts. Students will examine structural, lexical, stylistic, and pragmatic features of texts and their influence on translation. The course emphasizes the relationship between language and culture, the impact of text types and genres on translation strategies, and the development of analytical skills necessary for producing accurate and contextually appropriate translations. 5. Аударматанудың теориялық негіздерінің, мәтін лингвистикасының, функционалды стилистиканың, лингвомәдениеттанудың негізгі ұғымдарын мәтінге аудармалық талдау негізінде меңгеру, мәтіннің құрылымдық-композициялық, семантикалық-мағыналық, функционалды-прагматикалық және лингвостилистикалық ерекшеліктерін ескере отырып, түрлі жанрдағы мәтін аудармасын өңдеу, талдау, интерпретациялау және аударма сапасын бағалау дағдыларын жүзеге асыру./	
--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	--

									Знание и освоение основных понятий теории переводоведения, лингвистики текста, функциональной стилистики, лингвокультурологии на основе переводческого анализа текста, редактировать, анализировать, интерпретировать перевод текста различных жанров, с учетом их структурно-композиционных, семантико-смысловых, функционально-прагматических и лингвостилистических особенностей и вырабатывать навыки оценивания качества перевода/ Awareness and acquiring fundamental notions of translation study theory, text linguistics, functional stylistics, cultural linguistics on the base of text translation analysis, to edit, to analyze, to interpret text translation of different genres taking into account their structural-compositional, semantic-meaningless, functional-pragmatic and linguo-stylistic peculiarities and elaborate assessment skills of text translation adequacy. 6.ON6 Лингвоаударматану саласындағы ғылыми зерттеулер әдіснамасының негізгі қағидаларын меңгеріп, ЖИ қолдана отырып аударма стратегиялары мен шешімдерін талдайды.\ Применяет знания основ методологии научных исследований в области лингвопереводоведения, анализирует переводческие стратегии и решения с применением ИИ.\ Apply knowledge of the fundamentals of scientific research methodology in the field of linguistic translation studies, analyzes translation strategies and solutions using AI.	

M2	AL 6305/ SL 6305/ SL 6305	БөП/Т К ПД/К В PD/EC	Әлеуметтік лингвистика/Соц иолингвистика/ Sociolinguistics							1.Мәдениетаралық қарым-қатынас теориясы мен практикасы/ Теория и практика межкультурной коммуникации/ Theory and practice of cross-cultural communication. 2. Когнитивті лингвистика/Когнитивная лингвистика/Cognitive linguistics 3. Курстың мақсаты – магистранттарды қазіргі заманғы тілдік регистрлермен, диалектілермен, жаргондармен және коммуникациялық жағдайға, сөйлеушінің мәртебесіне және әлеуметтік контекстке байланысты сөйлеу стильдерімен, соның ішінде нейрондық желілік машиналық аударма жүйелерін пайдалану арқылы таныстыру. Курсты оқу нәтижесінде магистрант қазіргі заманғы машиналық аударма жүйелерін (әсіресе нейрондық желілерді) біледі және қолданады, мәтіннің стилі мен регистрін анықтайды және сәйкесінше әртүрлі аударма стратегияларын қолданады.\ Цель курса – ознакомление магистрантов с различными современными языковыми регистрами, диалектами, жаргоном и стилями речи в зависимости от ситуации общения, статуса говорящего и социального контекста, в том числе с помощью применения нейросетевых систем машинного перевода. В результате курса магистрант знает и применяет современные системы машинного перевода (особенно нейросетевые), определяет стиль и регистр текста и соответственно применяет разные стратегии перевода.\ The course aims to familiarize master's students with different modern language registers, dialects, slang and speech styles depending on the communication situation, speaker's status and social context, including through the use of neural network systems of machine translation. As a result of the course, the master knows and applies modern machine translation systems (especially neural network systems), determines the style and register of the text and applies different translation strategies accordingly. 4. Бұл пән тіл мен қоғам арасындағы өзара байланысты зерттейді. Студенттер тілдің әлеуметтік функцияларын, диалектілерді, сөйлеу стильдерін, көптілділік, тілдік саясат пен тілдік жоспарлау, тіл мен этникалық сәйкестік, тілдік нормалар мен ауытқулар сияқты мәселелерді қарастырады. Пән әлеуметтік факторлардың (жас, жыныс, әлеуметтік мәртебе, этнос және аймақ) тіл қолданысына әсерін талдайды. Бұл курс тілдің қоғамдағы орны мен рөлі туралы терең түсінік береді./	Филология ғылымдарын ың кандидаты Жұмағұлова Сарияш Шырдайқызы/ Кандидат филологических наук Джумагулова Марияш Ширдаевна Candidate of philological sciences Jumagulova Mariash
----	--	----------------------------------	---	--	--	--	--	--	--	---	--

									Курс посвящён изучению взаимосвязи между языком и обществом. В рамках курса рассматриваются такие темы, как социальные функции языка, диалекты, языковые стили, билингвизм и многоязычие, языковая политика и планирование, языковая идентичность, а также влияние социальных факторов (возраст, пол, социальный статус, этническая принадлежность, регион) на язык. Курс помогает понять, как язык функционирует в различных социальных контекстах./ This course examines the relationship between language and society. Students explore topics such as the social functions of language, dialects, speech styles, bilingualism and multilingualism, language policy and planning, linguistic identity, and language variation. The course analyzes how social factors—such as age, gender, social class, ethnicity, and region—affect language use. It provides students with a deeper understanding of how language operates in different social contexts and reflects societal structures. 5.Тіл біліміндегі танымдық теорияның ғылыми негіздерін меңгереді, оның басты тұжырымдары мен негізгі қағидалары арқылы магистранттың ой-өрісі кеңейеді/ Владеет научными основами когнитивной теории в лингвистике, расширяет мышление магистранта через его основные выводы принципы/ Owns the scientific foundations of cognitive theory in linguistics, expands the master student's thinking through his main conclusions, principles. 6. ON7 Негізгі мәдени концепттер мен мәдени-ерекше элементтерді анықтайды, сондай-ақ шынайылық, идиома және басқа да мәдени маркерлерді аудару барысында бейімдеу мен компенсация стратегияларын тиімді қолданады.\ Определяет ключевые культурные концепты, культурно-специфические элементы, применяет стратегии адаптации и компенсации при переводе реалий, идиом и других культурных маркеров.\ Identifies key cultural concepts, culture-specific elements, applies adaptation and compensation strategies when translating realia, idioms and other cultural markers.	
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

M2	БөП ТК/ ПД КВ/ PDE C	KL 6304/ KL 6304 / CL 6304	Когнитивті лингвистика/Cog нитивная лингвистика/Cog nitive linguistics	5	2	3	Емтихан/ Экзаме н/ Exam	жазбаша, ауызша/ письмен но, устно/ writtenfor m, orally	1.Мамандандырылған кәсіби шетел тілі /Специализированный профессиональный иностранный язык/Specialized professional foreign language 2. Тағылымдамадан өту мен магистрлік диссертацияны орындауды қамтитын магистранттың ғылыми-зерттеу жұмысы / Научно-исследовательская работа магистранта, включая прохождение стажировки и выполнение магистерской диссертации /Undergraduate research work, including an internship and implementation of master's thesis 3. Курс магистранттарды аударманың когнитивтік-коммуникативтік концепциясымен, әртүрлі белгілер жүйесін пайдаланатын адамдар арасындағы әлеуметтік детерминацияланған коммуникативті делдалдық принциптерімен таныстыруға бағытталған. Нәтижесінде магистрант коммуникативті жағдаятты ескере отырып, бастапқы мәтінді түсіндіріп, оны басқа тілге жеткізе алады, реципиентке эквивалентті әсерге қол жеткізе алады, коммуникативті үдерісті аудармашы ретінде сүйемелдейді.\ Курс направлен на ознакомление магистрантов с когнитивно-коммуникативной концепцией перевода, принципами социально-детерминированного коммуникативного посредничества между людьми, пользующимися различными знаковыми системами. В результате магистрант способен интерпретировать исходный текст с учетом коммуникативной ситуации, передавать его на другой язык, способен добиться эквивалентного эффекта на получателя, сопровождать коммуникативный процесс в качестве переводчика.\ The course aims to familiarize a master's student with the cognitive-communicative concept of translation, principles of socially-determined communicative mediation between people using different sign systems. As a result, a master's student is able to interpret the source text taking into account the communicative situation, to transfer it into another language, is able to achieve an equivalent effect on the recipient, to accompany the communicative process as a translator.	Филология ғылымдарын ың кандидаты Жұмағұлова Сарияш Шырдайқызы/ Кандидат филологических наук Джумагулова Марияш Ширдаевна Candidate of philological sciences Jumagulova Mariash
----	-------------------------------------	---	--	---	---	---	-------------------------------	--	--	--

									4.Бұл пән тіл мен ойлаудың өзара байланысын зерттейтін когнитивті лингвистиканың негізгі ұғымдары мен әдістерін қарастырады. Студенттер концептуализация, фреймдер, метафоралар, ментальды кеңістіктер және тілдік сана ұғымдарымен танысады. Пән адамның тіл арқылы әлемді қалай танитынын, ақпаратты қалай құрылымдайтынын және жеткізетінін түсінуге көмектеседі. Курстың мақсаты – тіл мен когниция арасындағы байланыс негізінде тілдік құбылыстарды талдау дағдыларын қалыптастыру./ Данный курс посвящен изучению взаимосвязи языка и мышления в рамках когнитивной лингвистики. В нем рассматриваются ключевые понятия, такие как концептуализация, фреймы, метафоры, ментальные пространства и языковое сознание. Студенты узнают, как человек воспринимает и структурирует окружающий мир через язык. Курс направлен на развитие навыков анализа языковых явлений с учетом когнитивных механизмов и ментальных моделей./ This course explores the relationship between language and thought within the framework of cognitive linguistics. Students will learn about key concepts such as conceptualization, frames, metaphors, mental spaces, and linguistic consciousness. The course focuses on how humans perceive, structure, and convey knowledge about the world through language. It aims to develop analytical skills for interpreting linguistic phenomena based on cognitive mechanisms and mental models. 5. Тіл біліміндегі танымдық теорияның ғылыми негіздерін меңгереді, оның басты тұжырымдары мен негізгі қағидалары арқылы магистранттың ой-өрісі кеңейеді/ Владеет научными основами когнитивной теории в лингвистике, расширяет мышление магистранта через его основные выводы принципы/ Owns the scientific foundations of cognitive theory in linguistics, expands the master student's thinking through his main conclusions, principles	
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

[illegible]

									6.ON7 Негізгі мәдени концепттер мен мәдени-ерекше элементтерді анықтайды, сондай-ақ шынайылық, идиома және басқа да мәдени маркерлерді аудару барысында бейімдеу мен компенсация стратегияларын тиімді қолданады.\ Определяет ключевые культурные концепты, культурно-специфические элементы, применяет стратегии адаптации и компенсации при переводе реалий, идиом и других культурных маркеров.\ Identifies key cultural concepts, culture-specific elements, applies adaptation and compensation strategies when translating realia, idioms and other cultural markers.	
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

		ZhAL A \\6304/ LATw AI 6304	ЖИ аудармасының лингвистикалық аспектілері \						1.Аудармадағы тілдік аспектілер Лингвистический проблемы перевода/Language aspects of translation 2. Зерттеу практикасы/ Исследовательская практика/ Research practise 3.Курстың мақсаты магистранттарды нейрондық тәсілдердің аударма лингвистикасына әсерімен, МА-дағы тілдік интерференциямен таныстыру болып табылады. Курстың нәтижесінде магистрант машиналық аудармалардағы лингвистикалық ақаулар мен қиғаштықтарды анықтауға, түсіндіруге және сыни тұрғыдан бағалауға қабілетті, нейрондық желілердің қателері мен заңдылықтарының талдауын, стилистикалық және прагматикалық талдауды жүргізеді. \ Цель курса – ознакомление магистрантов с влиянием нейросетевых подходов на лингвистику перевода, языковой интерференцией в МП. В результате курса магистрант способен выявлять, объяснять и критически оценивать лингвистические сбои и смещения в машинных переводах, проводит анализ ошибок и паттернов нейросетей, стилистический и прагматический анализ. \ The aim of the course is to familiarize master’s students with the influence of neural network approaches on translation linguistics, language interference in MT. In a result, a master’s student can identify, explain, and critically evaluate linguistic failures and biases in machine translations, perform error and pattern analysis of neural networks, stylistic and pragmatic analysis.. 4. Бұл пән жасанды интеллект (ЖИ) көмегімен жүзеге асырылатын аударма үдерісіндегі лингвистикалық ерекшеліктерді зерттейді. Студенттер машиналық және нейрондық аударма жүйелерінің тілдік модельдерімен, мәтін құрылымын тану және өңдеу әдістерімен, сондай-ақ семантикалық дәлдік, синтаксистік сәйкестік пен прагматикалық адекваттылық мәселелерімен танысады. Пән ЖИ құралдарын тиімді пайдалану үшін қажетті лингвистикалық білім мен сыни талдау қабілетін қалыптастыруға бағытталған./	Филология ғылымдарын ың кандидаты Жұмағұлова Сарияш Шырдайқызы/ Кандидат филологическ их наук Джумагулова Марияш Ширдаевна Candidate of philological sciences Jumagulova Mariash
--	--	--	---	--	--	--	--	--	--	---

									Курс посвящён лингвистическим особенностям перевода с использованием технологий искусственного интеллекта. Рассматриваются принципы работы машинного и нейронного перевода, языковые модели, обработка структуры текста, а также такие аспекты, как семантическая точность, синтаксическая корректность и прагматическая адекватность. Студенты анализируют возможности и ограничения ИИ в переводе и развивают навыки критической оценки переведённого текста с лингвистической точки зрения./ This course examines the linguistic dimensions of translation performed using artificial intelligence technologies. It explores machine and neural translation systems, text structure recognition and processing, and addresses key issues such as semantic accuracy, syntactic correctness, and pragmatic adequacy. Students will analyze the capabilities and limitations of AI in translation and develop critical linguistic awareness to evaluate and enhance AI-assisted translations effectively. 5.Тіл біліміндегі танымдық теорияның ғылыми негіздерін меңгереді, оның басты тұжырымдары мен негізгі қағидалары арқылы магистранттың ой-өрісі кеңейеді/ Владеет научными основами когнитивной теории в лингвистике, расширяет мышление магистранта через его основные выводы принципы/ Owns the scientific foundations of cognitive theory in linguistics, expands the master student's thinking through his main conclusions, principles. 6. ON 4 Жасанды интеллект (ЖИ), машиналық аударма (МА) және компьютерлік аударма құралдары (КАҚ) сияқты негізгі трендтерді, сондай-ақ корпус технологияларын аударма шешімдерін таңдауда тиімді қолданады. Заманауи машиналық аударма жүйелері мен КА құралдарын пайдаланып, аударманы автоматтандыру және сапасын арттыру үшін жасанды интеллект мүмкіндіктерін іске асырады, арнайы мәтіндерді аудару және машиналық аударманы постредакциялау процестерін жүзеге асырады.\ Применяет ключевые тренды (ИИ, МП, ИКП), корпусные технологии при выборе переводческих решений, современные системы машинного перевода и инструменты КП, использует ИИ для автоматизации и повышения качества перевода, перевода специализированных текстов, постредактирования МП.\ Applies key trends (AI, MT, CAT), corpus technologies when choosing translation solutions, modern machine translation systems and CAT tools, uses AI to automate and improve the quality of translation, translation of specialized texts, post-editing of MT.	
--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	--

[illegible]

									ON 5-Дискурсивтік талдау әдістерін, коммуникациялық стратегияларды қолданады, әртүрлі дискурстардағы мәтіндерді талдап, интерпретация жасайды, сондай-ақ академиялық стандарттарға сәйкес ғылыми мақалалар мен басқа да ғылыми мәтіндерді жаза алады.\ Применяет методы дискурсивного анализа, коммуникативные стратегии, анализирует и интерпретирует тексты различных дискурсов, осуществляет написание научных статей и других научных текстов в соответствии с академическими стандартами.\ Applies methods of discourse analysis, communication strategies, analyzes and interprets texts of various discourses, writes scientific articles and other scientific texts in accordance with academic standards.	
--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	--

	БөП ТК/ ПД КВ/ РД ЕС	KAN 6305/ ОКР 6305/ СІВ 6305	Конференциялық аударма негіздері/ Основы конференц- перевода/Confere nce interpreting basics	5	2	3	Емтихан/ Экзаме н/ Exam	жазбаша, ауызша/ письмен но, устно/ writtenfor m, orally	1.Газеттік-публицистикалық мәтіндерді аудару/Перевод газетно- публицистических текстов/ Translation of newspaper and publicistic texts. 2. Тағылымдамадан өту мен магистрлік диссертацияны орындауды қамтитын магистранттың ғылыми-зерттеу жұмысы / Научно-исследовательская работа магистранта, включая прохождение стажировки и выполнение магистерской диссертации /Undergraduate research work, including an internship and implementation of master's thesis 3. Курстың мақсаты – студенттерді әртүрлі жанрдағы академиялық мәтіндердің құрылымдық ерекшеліктерін ажырата білуге, нәтижелі зерттеу сұрақтарын құра білуге, зерттеу әдістерін бағдарлауға және өз ғылыми жобасын жүзеге асыру үшін сәйкес құралдарды таңдауға үйрету. Курсты оқу нәтижесінде магистрант тақырып бойынша әдебиеттерді шарлай алады, библиографиялық ресурстар мен іздеу жүйелерін ғылыми жұмыс үшін пайдалана алады және өз зерттеулерінің ережелерін дәлелді түрде, фактілермен және мысалдармен дәлелдей алады. \ Цель курса –ознакомление обучающихся с понятием конференц-перевода, различными аспектами особенностями организации и осуществления конференц-перевода, применения различных техник фиксирования информации. В результате курса магистранты знают и применяют правила организации работы конференц-переводчика, применяют трансформационные методы перевода, методы компрессии текстов, фиксирования прецизионной информации при сопровождении международных конференций, научно-практических семинаров. \ The goal of the course is to familiarize master’s students with the concept of conference translation, various aspects and peculiarities of organization and implementation of conference translation, application of various techniques of information fixation.	Филология ғылымдарын ың кандидаты Кеншінбай Темірболат Ыбрайұлы/ Кандидат филологическ их наук Кеншинбай Темирболат Candidate of philological sciences Kenshinbay Temirbolat
--	-------------------------------------	---	---	---	---	---	-------------------------------	--	---	---

									As a result of the course master students know and apply the rules of organizing the work of a conference interpreter, apply transformation methods of translation, methods of text compression, fixation of precision information when accompanying international conferences, scientific and practical seminars. 4.Бұл пән конференциялық аударманың теориялық және практикалық негіздеріне бағытталған. Студенттер ілеспе және жазбаша (көшіріп жазу арқылы) аударма түрлерімен, аударма техникасымен, сөйлеушіні тыңдау және тез аудару дағдыларымен танысады. Сондай-ақ, пән барысында аудармашының кәсіби этикасы, жұмыс орнын ұйымдастыру, мәдениаралық коммуникация және терминологиялық дайындық мәселелері қарастырылады. Бұл курс болашақ конференц-аудармашылар үшін бастапқы тәжірибе мен қажетті базалық дағдыларды береді./ Курс знакомит студентов с основами конференц-перевода, включая теоретические понятия и практические навыки. Изучаются основные виды устного перевода — синхронный и последовательный, а также техники активного слушания, запоминания, быстрой реакции и воспроизведения речи. Особое внимание уделяется профессиональной этике переводчика, организации рабочего места, межкультурной коммуникации и терминологической подготовке. Курс формирует базовые компетенции, необходимые для начала работы в сфере конференц-перевода. /This course introduces students to the fundamental concepts and practical skills of conference interpreting. It covers the main modes of interpreting— simultaneous and consecutive—as well as techniques such as active listening, memory retention, quick response, and speech reproduction.	
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

									The course also addresses interpreter ethics, booth setup, intercultural communication, and terminology preparation. It aims to equip students with the essential skills and knowledge required for entry-level professional conference interpreting./ 5. Магистранттардың қазіргі заманғы лингвоаудармалық зерттеулердің негіздерін меңгеруі, олардың фактілік материалдар жинаудың және өңдеудің мүмкін болатын тәсілдерімен танысуы және тіл білімі мен аударматануда қол жеткізілген нәтижелерді пайдалануы, өз алдына ғылыми-зерттеу және практикалық жұмыстар жүргізуіне алғышарттар жасау/ Овладение магистрантами основными процедурами современных лингвопереводческих исследований, ознакомление их с возможными подходами к сбору и обработке фактического материала и использованию уже достигнутого в лингвопереводоведении, создание прелюдии для самостоятельной научно-исследовательской и практической работы/ Mastering basic procedures of modern lingual-translation researches by master course students, introduce them with possible approaches collecting and processing of factual materials and applying progress in lingual-translation, establishing prerequisites for independent scientific-research and practical work. 6. ON8-Дәйекті және синхронды аударма дағдыларын меңгерген, мәтінді қысқарту техникаларын стилистикалық және прагматикалық ерекшеліктерді, сондай-ақ әлеуметтік-мәдени және тілдік факторларды ескере отырып тиімді қолданады.\ Владеет навыками последовательного и синхронного перевода, техниками компрессии текста, с учетом стилистики и прагматики текста, социокультурных и языковых факторов.\ Has skills in consecutive and simultaneous translation, text compression techniques, taking into account the style and pragmatics of the text, socio-cultural and linguistic factors.	
--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	--

		GTKA 6305/P NTD6 305\ TSTD 6305	Ғылыми- техникалық құжаттаманы аудару \ Перевод научно- технической документации\ Translation of scientific and technical documentation						1.Ғылыми стиль мәтіндерінің аудармасы /Перевод текстов научного стиля/ Translation of scientific style texts 2. Тағылымдамадан өту мен магистрлік диссертацияны орындауды қамтитын магистранттың ғылыми-зерттеу жұмысы / Научно-исследовательская работа магистранта, включая прохождение стажировки и выполнение магистерской диссертации /Undergraduate research work, including an internship and implementation of master's thesis 3. Курстың мақсаты – САТ және МА көмегімен мамандандырылған аударма дағдыларын дамыту, дизайн стандарттарымен жұмыс істеу және нұсқаулықтарды, патенттерді және нұсқаулықтарды аударуда терминологиялық негіздерді қолдану. Курстың нәтижесінде магистрант терминологиялық негіздерді біледі, дизайн стандарттарын қолданады, стильдік дұрыстығын анықтайды, аударманың дұрыстығын талдайды және бағалайды. \ Цель курса – формирование навыка специализированного перевода с применением САТ и МП, работы со стандартами оформления и применения терминологических баз в переводе руководств, патентов и инструкций. В результате курса магистрант знает терминологические базы, применяет стандарты оформления, определяет стилистическую корректность, анализирует и оценивает точность перевода.\ The aim of the course is to develop the skill of specialized translation with the use of CAT and MT, work with design standards, and application of terminological bases in the translation of manuals, patents, and instructions. In a result, the master knows terminological bases, applies design standards, determines stylistic correctness 4. Бұл пән ғылыми және техникалық мәтіндердің аударма ерекшеліктерін зерттеуге арналған. Студенттер терминологиямен жұмыс істеу, нақты стиль мен құрылымды сақтау, ұғымдардың дәлдігі мен бірізділігін қамтамасыз ету дағдыларын меңгереді. Пән техникалық сипаттамалар, нұсқаулықтар, есептер, ғылыми мақалалар және патенттік мәтіндер сияқты құжат түрлерін аударуға бағытталған.	Филология ғылымдарын ың кандидаты Жұмағұлова Сарияш Шырдайқызы/ Кандидат филологических наук Джумагулова Марияш Ширдаевна Candidate of philological sciences Jumagulova Mariash
--	--	--	---	--	--	--	--	--	---	--

									Сонымен қатар, пән аудармашының тақырыптық салаларда зерттеу жүргізу және кәсіби лексиканы тиімді қолдану қабілетін дамытады./ Курс направлен на изучение особенностей перевода научно-технических текстов. Студенты осваивают работу с профессиональной терминологией, сохраняют точность понятий и структуру оригинала, а также развивают навыки стилистической адекватности и логической связности. В рамках курса переводятся такие типы документов, как технические описания, инструкции, отчеты, научные статьи и патенты. Особое внимание уделяется умению проводить предметный анализ и использовать соответствующую лексику./ This course focuses on the specific features of translating scientific and technical texts. Students learn to work with specialized terminology, maintain structural and stylistic accuracy, and ensure consistency and clarity of key concepts. The course covers the translation of technical manuals, specifications, reports, scientific articles, and patent documents. Emphasis is placed on subject-matter research and the effective use of domain-specific vocabulary for high-quality translation in professional a contexts. 5. Магистрттардың қазіргі заманғы лингвоаудармалық зерттеулердің негіздерін меңгеруі, олардың фактілік материалдар жинаудың және өңдеудің мүмкін болатын тәсілдерімен танысуы және тіл білімі мен аударматануда қол жеткізілген нәтижелерді пайдалануы, өз алдына ғылыми-зерттеу және практикалық жұмыстар жүргізуіне алғышарттар жасау/ Овладение магистрантами основными процедурами современных лингвопереводческих исследований, ознакомление их с возможными подходами к сбору и обработке фактического материала и использованию уже достигнутого в лингвопереводоведении, создание препосылок для самостоятельной научно-исследовательской и практической работы/ Mastering basic procedures of modern lingual-translation researches by master course students,	
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

									introduce them with possible approaches collecting and processing of factual materials and applying progress in lingual-translation, establishing prerequisites for independent scientific-research and practical work 6. ON 4 Жасанды интеллект (ЖИ), машиналық аударма (МА) және компьютерлік аударма құралдары (КАҚ) сияқты негізгі трендтерді, сондай-ақ корпус технологияларын аударма шешімдерін таңдауда тиімді қолданады. Заманауи машиналық аударма жүйелері мен КА құралдарын пайдаланып, аударманы автоматтандыру және сапасын арттыру үшін жасанды интеллект мүмкіндіктерін іске асырады, арнайы мәтіндерді аудару және машиналық аударманы постредакциялау процестерін жүзеге асырады.\ Применяет ключевые тренды (ИИ, МП, ИКП), корпусные технологии при выборе переводческих решений, современные системы машинного перевода и инструменты КП, использует ИИ для автоматизации и повышения качества перевода, перевода специализированных текстов, постредактирования МП.\ Applies key trends (AI, MT, CAT), corpus technologies when choosing translation solutions, modern machine translation systems and CAT tools, uses AI to automate and improve the quality of translation, translation of specialized texts, post-editing of MT.	
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Академиялық мәселелер жөніндегі департамент
директоры

Білім беру бағдарламаларын үйлестіру және оқу үдерісін
жоспарлау басқармасының басшысы

Шетел тілдері және аударма БББ жетекшісі

Б. А. Досжанов

А. Ж. Бұхарбаева

Г.А. Сентова

Академиялық мәселелер жөніндегі департамент
директоры

Білім беру бағдарламаларын үйлестіру және оқу үдерісін
жоспарлау басқармасының басшысы

Шетел тілдері және аударма БББ жетекшісі



Б. А. Досжанов



А. Ж. Бұхарбаева



Г. А. Сеитова

Академиялық мәселелер жөніндегі де
директоры

Білім беру бағдарламаларын үйлестір
жоспарлау басқармасының басшысы

Шетел тілдері және аударма БББ жете

Академиялық мәселелер жөніндегі департамент
директоры

Білім беру бағдарламаларын үйлестіру және оқу үдерісін
жоспарлау басқармасының басшысы

Шетел тілдері және аударма БББ жетекшісі